



BALÁSTYAI ÚJSÁG

VIII. ÉVFOLYAM 8–9. SZÁM **Önkormányzati információs havilap** 2002. AUGUSZTUS–SEPTEMBER



ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS 2002

Polgármester- és képviselőjelöltek figyelmébe!

Minden jelöltnek egyenlő lehetősége lesz a *Balástyai Újságon* keresztül bemutatkozni. A polgármesterjelölteknek egy nyomdai oldal áll rendelkezésére fényképpel együtt. (Egy nyomdai oldal szöveg része = kézírással két A/4-es oldal, gépirással 12 pontos betűnagysággal egy oldal.) A képviselőjelöltek 1/4 nyomdai oldalon fényképpel együtt mutatkozhatnak be. (1/4 nyomdai oldal szöveg része = kézírással fél A/4-es oldal, gépirással 12 pontos betűnagysággal 1/4 oldal.) Kérem a jelölteket, hogy a választópolgárok érdekében éljenek ezzel a lehetőséggel, mert még akit sokan ismernek, annak a község életéről, jövőjéről alkotott elképzeléseit sem biztos, hogy tudja minden lakos. A bemutatkozásokat és a fényképeket zárt borítékban „*Balástyai Újság szerkesztőjének*” megjelöléssel kérem adják le a Polgármesteri Hivatalban *Magyar Mihályné* körjegyzőnek, a Helyi Választási Iroda vezetőjének, vagy személyes megkeresés útján adják át a szerkesztőnek. Telefonon történő időpont-egyeztetés: 06 (30) 349-9852.

Választási tájékoztató a 4–5. oldalon!

Illin Klára szerkesztő

Balástya Község Önkormányzata a hagyományos

Zöldség- és Virágfesztivál

keretében a Rendezvényházban és környékén
Mezőgazdasági Kiállítást, Tanácskozást és Falunapot
rendez

október 4–6. között,

melyre minden lakost szeretettel vár.

Előzetes a programból:

október 4., péntek: Zöldség- és Virágfesztivál

Szakmai nap: kiállítás, termékbemutatók, előadások, tájékoztatók

október 5., szombat: Falunap

Kiállítás, kulturális műsorok, a hat lakásos társasház alapkövetéle, lovas kocsi felvonulása a falu utcáin, bál

október 6., vasárnap: Kiállítás

A rendezvény szervezése megkezdődött, ezért kérjük, hogy aki a kiállításokhoz termékeivel hozzá tud járulni, keresse meg a falugazdászokat a fogadóóráik alkalmával.

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány által rendezett hagyományos *Férfi napi bál* sztárvendége a *Princess együttes* lesz, és a mulatságon a *Bibuczai együttes* zenéjére táncolhatnak a vendégek.

Jegyeket elővételben a könyvtárban lehet vásárolni szeptember 16-tól.

MOZI 19 órakor



szepetember 6., péntek

Skorpiókirály

Színes magyarul beszélő amerikai film, rendezte: Chuck Russel, főszereplők: Dwayne Johnson, Steven Brand, Kelly Hu



szepetember 13., péntek

A Hídember

Színes magyar film, rendezte: Bereményi Géza, főszereplők: Eperjes Károly, Irina Latchina



szepetember 20., péntek

Valami Amerika

Színes magyar film, rendezte: Herendi Gábor, főszereplők: Szervét Tibor, Onodi Eszter, Básti Juli 14 éven felülieknek!



szepetember 27., péntek

E. T.

Színes magyarul beszélő amerikai film, rendezte: Steven Spielberg, főszereplők: Dee Wallace Stone, Henry Thomas

A mozijegy ára: 200 Ft

Fenntartó: Balástya Község Önkormányzata

Üzemeltető: Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány

FM 95.4



RÁDIÓ 88

Felhívás a belterületi lakossághoz!

Az önkormányzat kéri a lakosságot, hogy községünk jelentős rendezvénye idejére, a Zöldség- és Virágfesztivál és Falunapokra tegyék rendbe házaik környékét, az előkerteket és a járdákat.

Önkormányzati hírek

Ujvári László polgármester tájékoztatója a község fontosabb eseményeiről

Folytatódik a kegyeleti park építése

Négy stáció állításához vár még az önkormányzat támogatókat. A 60 000 forintos hozzájárulást szeptember 15-ig a Polgármesteri Hivatalban lehet befizetni. Aki vállalkozásában el szeretné számolni ezt az összeget a közérdekű kötelezettség vállalásról szóló igazolás birtokában, akkor a hivatali ügyintézővel előzetesen egyeztesse igényét, és a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány Szőreg és Vidéke Takarékszövetkezet Balástyai Kirendeltségén vezetett számláján keresztül utalhatja át.

Az elhunytak nevét hozzátartozóik – 2000 Ft befizetése mellett – az emléktábla elkészülte után, illetve a park első szakaszának átadását követően is pótlólag felírathatják. Tehát, ha Halottak napján messzebről is jönnek a hozzátartozók leróni a kegyeletet, és szeretnének élni ezzel a lehetőséggel, megtehetik.

Augusztus végén a betontörmelék elszállítjuk, megkezdődik a kápolna felújítása. Ezután kijelöljük a stációk helyét. Azért mondtam a fenti határidőt, mert akkora már a munka megkezdődik és látható lesz az építése. A kiválasztott síremlékek helyreállítása, és a bejárati sétány is elkészül a Minden-szentek–Halottak napja előtti időre tervezett átadási ünnepségig.

Elkészült az új óvoda



Jelenleg az új óvoda festés utáni takarítása és udvar rendezése, feltöltése, parkosítása van folyamatban, majd a kerítés cseréjére kerül sor. A szakhatóságok ellenőrzése után az óvodai évet szeptember 2-án ott kezdik az óvodai csoportok.

Megújult a régi óvoda

Elvégeztük a foglalkoztató terek és kiszolgáló helyiségek átalakítását a régi óvodában.

Jelentős állagmegóvást kellett tennünk, mert a mennyezet leszakadt, a falak megrepedeztek.

Az álmennyezet építése és a festés utáni takarítás augusztus végére befejeződik, így szeptemberben a gyerekek ott is kezdhetik az óvodai évet.

Információs és Szolgáltató Központ lesz a volt kollégium helyén

Szeptembertől az óvodai nevelés az új óvodában és a régi Kóródy utcai óvodában kezdődik meg. Így a volt diákotthonból elköltözik az óvoda. Egyeztetést tartunk majd az ÁMK vezetésével a megüresedett épület további hasznosításáról. Tény, hogy ennek az épületnek is még az idén elkezdjük a tatarozását. Úgy gondolom, a Könyvtár és a Teleház megkaphatná a helyet, egy információs központot alkotva. Ehhez pályázat útján szeretnénk pénzt szerezni. A Teleház korszerűsítésére és informatikai fejlesztésére sikeres pályázni. Ezzel az átalakítással, átszervezéssel az iskola számítástechnika oktatásának tanterme is méltó helyre kerülne.

A „fecskeház” várja az első lakókat

A három lakás közül az elsőnek már kész a festése. A közművek bekapcsolása van folyamatban: a víz, a gáz, a villany, a szennyvíz bekötését végzik jelenleg a szakemberek. A másik két lakás is az ősz folyamán elkészül. Az önkormányzat várja a fiatal házaspárosok írásbeli jelentkezését, mert a pályázati kiírásnak megfelelően csak fiatal házaspárosok kaphatják meg a lakásokat, olyan feltétellel, hogy öt év ottlakást vállalnak, és lakás-előtakarékosági szerződést kötnek. Az igényeket folyamatosan lehet beadni, de a képviselő-testület az épület teljes átalakítása után, mindhárom lakás bérbeadásáról egyszerre, a törvény előírásai szerint dönt.

Önkormányzati bérlakás alapkőletétele

A Hunyady utcai önkormányzati bérlakás alapkőletétele a Falunapok keretében ünnepélyes keretek között lesz. A társasház hat, kisebb és nagyobb alapterületű lakását a pályázati előírásnak megfelelően piaci alapon nyugvó lakbérékért kell kiadnunk. Előreláthatóan 2004-ben költözhetnek be az első lakók.

Új kerítés a Polgármesteri Hivatal előtt



Az oszlopokból álló kerítés földben levő része már elkorhadt, ezért új, a jó állapotban levő kapukkal harmonizáló kerítés készült az előkerthez.

Beruházások az új temetőben

Évek óta csak a régi temető ügyével foglalkoztunk, de nem beszéltünk az új temető nagyon szükséges fejlesztési munkálatairól. A Mindenszentek–Halottak napi ünnepek előtt a vízvezetést megoldjuk, mert a régi vezetékrendszer elavult, sok gond volt vele. Az ásott kutakban sem mindig lehetett vizet találni. Most a vezetékes ivóvíz több helyen, biztonságos csapokkal ellátott kutakból folyik majd. Elképzelésem szerint, a temetőben belső közvilágítási rendszert állítunk fel időkapcsolóval. Ezekre lakossági igény volt, és örülök, ha a temetői szolgáltatás színvonalának emelésével is szolgálhatjuk a települést. Ezek a kisebb tervek, de a nagyobbak közül már megvalósult a temetőbe vezető út aszfaltozása. A ravatalozó környékén a parkrendezés az ősz folyamán elkezdődik, és a munkák áthúzódnak 2003 tavaszára. A legfontosabb és egyben legnagyobb feladat a ravatalozó felújítása. A tetőszerkezet több helyen rossz, az épület beázott. Ehhez a tatarozáshoz településünk közel nyolc millió forintos támogatáshoz jutott. A park és az út építéséhez már hat millió forintot nyertünk el, és ezt egészítjük ki saját erővel. A beruházást az ősz folyamán szeretnénk elkezdni, és befejezését 2003 nyarára tervezzük.

Pályázatot nyertünk

a község költségvetésének kiegészítésére

Évek óta nagy gond, hogy a települések alapellátását biztosító kötelező önkormányzati feladatokat ellátó intézmények működtetéséhez az államtól kapott támogatás kevesebb, mint a ráfordítandó összeg. Ezt a különbséget a települések általában minden évben az egyéb más költségvetési helyekről elvont pénzből tudják biztosítani, például elsősorban a fejlesztésekre szánt keretből. Az idén sikerült elérni, hogy ebből, és elképzeléseinkből nem kell „lefagyni”. Elsősorban a legnagyobb intézményünk, az ÁMK fenntartásához kevesebb pénzt kell elkülöníteni a fejlesztési tartalékból, mert pályázat útján további pénzösszeghez jutottunk, és az állami támogatás ezzel emelkedni fog. Tehát Balástya község 2002-ben 12 250 000 Ft támogatást kap az önhibáján kívül hátrányos helyzetbe került településeknek szánt keretből. Hangsúlyozom, hogy akik ebből kapnak, nem mindig azt jelenti, hogy pénzügyi hiánnyal küzdenek, csődhelyzetbe kerültek, hanem a jogszabályok figyelembe vételével élnek az adott lehetőséggel.

Fotók: Márkus Marianna

Képviselő-testületi ülések

Balástya község képviselő-testülete június 6-án ülést tartott. Ujvári László polgármester köszöntötte a testület tagjait és a meghívottakat, valamint ismertette a napirendi pontokat.

Az első napirendi pontban a polgármester beszámolt a képviselőknek a két ülés között tett fontosabb intézkedéseiről, döntéseiről. A korábban megszavazott pályázatokat beadta az önkormányzat, amelyek most a döntés-előkészítési fázisban vannak, és megnyerésük érdekében egyeztetések és a lobbifolyamatban van.

A régi temető kegyeleti parkká alakításának munkafázisairól elmondta: félmillió forint értékű fűmagot vetettek el, és akkor május elején három héten át 24 órás öntözést rendelt el. A továbbiakban tartós csapadékhiány esetén locsolnak. A park kialakításához korábban elnyert az önkormányzat egy hat millió forintos támogatást, és a falukarakter megőrzésére benyújtott pályázattal öt millió forintot sikerült szerezni a beruházás kivitelezéséhez. Az utóbbival kapcsolatos szerződéskötés és az igénylés lebonyolítása még hosszabb időt vesz igénybe. A stációk készítése megkezdődött, a képek gránitba gravírozása folyamatban van. A volt diákotthoni óvoda épületének átalakítására pályázatot adott be a hivatal, és van rá esély, hogy elnyerjük a 4,5 millió forintos támogatást. A hatlakásos bérlakás pályázat az első szűrőn átjutott. A tárcaközi bizottság jónak tartotta, és támogatásáról biztosította. **A 42 millió forintos költségvetéshez 29 millió forint állami támogatást igényelhetünk.**

Az új temető és környéke rendbehozásához is két pályázaton sikerült nyerni.

Egy sokgyermekes család villanyhoz jutását támogatta az önkormányzat. Közbiztonsági fórum volt a művelődési házban, amelynek fő témája a gyilkosságsorozat volt. Ott a lakosság támogatásáról biztosította a falu vezetőjét, az önálló rendőrség megvalósításával kapcsolatban, amelyről már folynak az egyeztetések.

A második napirendi pontban a pályázatok beadása miatt módosították a képviselők a 2002. évi költségvetési rendeletet.

A harmadik napirendi pontban az Általános Művelődési Központ fél évi munkájáról tervezett beszámolót az igazgató távollétében nem tárgyalta a testület. Magyar Mihályné körjegyző javasolta, hogy a szeptemberi tanév megkezdése előtt vitassák meg.

A negyedik napirendi pontban a DÉMÁSZ Rt. közvilágítási referense tájékoztatta a képviselő-testületet a település közvilágítás korszerűsítésének lehetőségeiről. A belterületen levő több mint kétszáz darab közvilágítási lámpatest nagy része elavult, magas energiaráfordítással, kis fényerővel üzemel. Ennek korszerűsítésével régóta tartozunk a településnek – mondta Ujvári László polgármester. A környékben már szinte mindenütt elvégeztették a rekonstrukciót. A DÉMÁSZ Rt. három árajánlatot adott az önkormányzatnak: 15, 10 és 7 évre szóló szolgáltatási szerződések megkötésével egyidőben elvégzik a közvilágítás korszerűsítését, amelynek költsége az energia megtakarítás árából fedezhető, és a legkedvezőbb, a 15 éves szerződés megkötése esetén évente

1 060 000 Ft-al kerül kevesebbe községünknek a közvilágítás. A testület tagjai jóváhagyták a megállapodás megkötését. A cég plusz munkaként még a művelődési ház melletti park és a kegyeleti park megvilágítására is ígéretet tett.

Az egyéb napirendi pontok között a polgármester beszámolt a képviselőknek a volt Alkotmány tsz iroda óvodává átalakításának, és a „fecskeház” lakásainak munkálatairól, a művelődési ház várható homlokzat-felújításáról és vizesblokk kialakításáról – ehhez korábban pályázatot nyert az önkormányzat, a Polgármesteri Hivatal előtti kerítés elkészítéséről, amely vasszerkezet alapra deszka és apácarács megoldással, stabil virágtartókkal készült el.

Tájékoztatta a testületi tagokat a polgármester arról is, hogy az őszi esőzések előtt befejezik a belvízelvezető csatornák fogadóinak betonozását, és készülnek a templom melletti járda folytatásának tervei.

♦♦♦

Rendkívüli ülést tartottak a képviselők július 4-én. Az Általános Művelődési Központ igazgatásával kapcsolatos személyi ügyeket zárt ülésen tárgyalták.

I. K.

Értesítés gépjármű súlyadó fizetéséről

Balástya Község Önkormányzata értesíti a tisztelt adózókat, hogy a jogszabály szerint szeptember 15-ig esedékes a gépjármű súlyadó második félévi részének befizetése.

A megjelölt időpontot követően késedelmi pótlékot kell fizetni.

Figyelem!

Felhívom községünk lakosságának figyelmét, hogy minden ingatlantulajdonos külterületen és belterületen egyaránt köteles rendszeresen **gyomirtást** végezni, különös tekintettel az allergiás megbetegedést okozó **parlagfűre!**

Aki a gyomnövények elleni védekezést elmulasztja, a növényvédelemről szóló 2000. évi XXXV. Tv. 60. §-ában foglaltak szerint 20 000 Ft-tól 1 000 000 Ft-ig terjedő pénzbírsággal sújtható.

**Magyar Mihályné
körjegyző**

Változott a Szemételep nyitvatartása!

Minden nap nyitva: 8-tól 19 óráig
Ebédszünet miatt zárva: 12-től 13 óráig

Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy a szemételep rendjét és nyitva tartási idejét tartsák be. Az ebédidő bevezetése miatt megértésüket kérjük.

Településünk tisztasága, a fertőzések és a talaj védelme érdekében csak a kijelölt Szemételepre szállítsanak szemetet, mert aki a telep környékére és egyéb más helyekre rak le hulladékot, az a Környezetvédelmi Felügyelőség által indított szabálysértési eljárásra és bírság fizetésére számíthat.

Ingyenes jogi tanácsadás

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány jogi képviselője, dr. Török Viktória ingyenes jogi tanácsadást tart változatlanul minden hétfőn 10-től 12 óráig a Polgármesteri Hivatalban, a Teleház melletti helyiségben.

A tanácsadás formája Török és Törzsi Ügyvédi Iroda. Eljáró ügyvéd: dr. Törzsi Tímea.

Telefon: (62) 438-007 és 06 (20) 923-0308

Adótanácsadás, könyvelés
teljes körű ügyintézéssel, diszkrécióval.

Lázi Istvánné Sávai Mária, Árpád u. 6..

(a Sportpályánál) Telefon: (62) 278-110

Ügyfélfogadás: hétfőtől péntekig 17-től 19 óráig,
szombat és vasárnap szünnap.



ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS 2002

Tisztelt Választópolgárok!

Az önkormányzati választásokat október 20-ra tűzte ki a Községi Elnök. Már megkezdődtek a választási előkészületek. A helyi képviselők és polgármesterek választásáról szóló 1990. évi LXIV. Törvény rendelkezik, amelynek értelmében Balástya községben a polgármesteri tisztségen túl tizenegy képviselőt kell választani. Településünkön megközelítőleg 2872 fő a választójoggal rendelkezők száma. Polgármesterjelölt az, aki a választópolgárok legalább 3%-a jelöltnek ajánlott. Képviselőjelölt az lehet, akit a választópolgárok legalább 1%-a ajánlott jelöltnek. A megyei közgyűlésbe a választópolgárok listáján ajánlhatnak, amelyhez a megyében lakó választópolgárok 0,3%-ának ajánlása szükséges. A névjegyzék augusztus 15-től 28-ig kerül közszemlére a Polgármesteri Hivatalban. Kifogás a névjegyzékbe történő felvétel vagy kihagyás miatt augusztus 21-től 28-án 16 óráig lehet tenni. A értesítőt és az ajánlószervényt augusztus 15-től 23-ig juttattuk el a választópolgárokhoz. A jelölésre, az ajánlószervények benyújtására augusztus 16-tól szeptember 27-én 16 óráig van lehetőség. Felhívom a választópolgárok figyelmét, hogy az ajánlószervények akkor érvényesek, ha pontosan, szabályosan vannak kitöltve, és személyesen írták alá. Ha valaki nem a lakóhelyén, hanem a tartózkodási helyén akar szavazni, igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján október 18-án 16 óráig kérhet, ajánlott levélben pedig úgy, hogy október 15-ig megérkezzen. A jelöltek és jelölőszervezetek a Szavazatszámoló Bizottságba és a Helyi Választási Bizottságba megbízottaikat október 4-én 16 óráig delegálhatják. A választásokkal kapcsolatban folyamatosan tájékoztatom a lakosságot.

Az alábbiakban közölt választási tájékoztatót minden választásra jogosult megkapta már, de kérem, hogy a jelöltek ajánlása és a szavazás zavartalan lebonyolítása érdekében olvassák el.

**Magyar Mihályné körjegyző,
a Helyi Választási Iroda vezetője**

Az Országos Választási Iroda tájékoztatója

Tisztelt Választópolgár!

Október 20-án önkormányzati képviselőket és polgármestereket választunk!

1949-ben hazánkban felszámolták az évszázados tapasztalatokkal rendelkező önkormányzati típusú helyi szerveződéseket. Az ekkor kikiáltott tanácsrendszer túlközpontosított volt, kevés teret adott a helyi önállóságnak. A helyi cselekvések irányítói ténylegesen nem választott testületek, hanem felsőbb állami szervek voltak.

Az 1990-ben visszaállított önkormányzati rendszer lehetővé teszi, hogy a választópolgárok helyi közössége az önkormányzatok útján intézze a helyi ügyek széles körét. Ez egyrészt közvetlenül (helyi népszavazások és helyi kezdeményezések útján) másrészt közvetett módon, azaz önkormányzati képviselők választásával valósul meg.

Az önkormányzati képviselők és polgármesterek választása tehát egyik garanciális eleme az önkormányzatiságnak. Vegyen Ön is részt a helyi ügyek intézésében, szóljon bele a település ügyeinek intézésébe! Kérjük, menjen el szavazni október 20-án!

Hogyan válasszunk?

A tájékoztató segítséget nyújt Önnek, hogy a jelölt állítás és a szavazás legfontosabb szabályait ismerve éljen választójogával.

1. A helyi önkormányzati képviselők jelölése és választása

A helyi önkormányzati képviselőket a település választópolgárai úgynevezett kislistán választják meg, azaz a szavazáskor a szavazólapon az összes jelölt neve ábécé sorrendben szerepel, és Ön legfeljebb annyi jelöltre szavazhat, amennyi a településen megválasztható képviselők száma. (A szavazat akkor is érvényes, ha Ön a lehetségesnél kevesebb jelöltre szavaz.) A megválasztható képviselők számát a szavazólapon feltüntetik. Megválasztott képviselők azok a jelöltek lesznek, akik a legtöbb szavazatot kapták.

Jelöltet ajánlani a sárga színű ajánlószerződés kitöltésével és a jelöltnek vagy megbízottjának történő átadásával lehet. Egy választópolgár csak egy jelöltet ajánlhat. Képviselőjelölt az lehet, akit a település választópolgárainak legalább 1%-a jelöltnek ajánlott.

2. A polgármester jelölése és választása

A polgármestert többségi módszerrel választják, azaz az lesz a település polgármestere, aki a legtöbb szavazatot kapta. A szavazáskor a szavazólapon valamennyi polgármesterjelölt neve ábécé sorrendben szerepel. Csak egy jelöltre lehet szavazni.

A polgármesterjelölt ajánlásához a rózsaszínű ajánlószerződést kell kitölteni, és a kitöltött ajánlószerződést a jelöltnek, vagy a megbízottjának kell átadni. Egy választópolgár csak egy polgármesterjelöltet ajánlhat. Polgármesterjelölt csak az lehet akit a település választópolgárainak legalább 3%-a jelöltnek ajánlott.

3. A helyi kisebbségi önkormányzat választása

A település választópolgárai helyi kisebbségi önkormányzatot akkor választhatnak, ha azt öt, magát azonos kisebbséghez tartozónak valló választópolgár 2002. július 22-én 16 óráig kezdeményezte. Egy településen több kisebbség is kezdeményezhet helyi kisebbségi választást.

A szavazáskor a helyi kisebbségi önkormányzat választásában – meggyőződése szerint a település valamennyi választópolgára részt vehet!

A szavazólapra kisebbségenként a jelöltek ábécé sorrendben kerülnek fel. Ön csak egy kisebbség jelöltjeire szavazhat, és legfeljebb annyi jelöltre adhatja le szavazatát, amennyi a megválasztható képviselők száma. (A szavazat akkor is érvényes, ha Ön a lehetségesnél kevesebb jelöltre szavaz.) A településen kisebbségenként megválasztható képviselők számát a szavazólap tartalmazza. (Ez a szám az 1300 lakosú vagy annál kisebb településen három fő, 1300 lakosnál nagyobb településen öt fő.) A választás alapján az a kisebbség alakíthat helyi kisebbségi önkormányzatot, amelynek jelöltjeire legalább 50 választópolgár érvényesen szavazott. Megválasztott kisebbségi képviselők azok a jelöltek lesznek, akik a legtöbb szavazatot kapták.

A jelöltállításához szürke színű ajánlószerződést kell kitölteni és a jelöltnek vagy megbízottjának átadni. Helyi kisebbségi önkormányzati képviselőjelölt az lehet, akit a település választópolgárai közül legalább ötven kisebbségi jelöltnek ajánlottak.

4. A megyei közgyűlés tagjainak választása

A megyei közgyűlés tagjainak megválasztása a pártok, társadalmi szervezetek által összeállított listák alapján történik. A megye két választókerületre oszlik: külön választókerületet képeznek a tízezer vagy annál kevesebb lakosú és a tízezer lakost meghaladó települések.

A pártok és társadalmi szervezetek listái sorsolás útján sorszámot kapnak. A szavazáskor a szavazólapon a listák a sorsolás sorrendjében szerepelnek. A választópolgár egy listára szavazhat. Az egyes listák a kapott szavazatok arányában jutnak mandátumhoz. Azok a listák, melyek az összes érvényes szavazat több mint 4%-át nem érték el, nem szereznek mandátumot.

A lista ajánlásához a fehér színű ajánlószerződést kell kitölteni, a kitöltött ajánlószerződést a listát állító jelölt szervezet képviselőjének, megbízottjának kell átadni. Egy választópolgár csak egy listát ajánlhat.

Nagyon fontos!

Érvényesen szavazni

a jelölt neve mellé tett X vagy + jellel lehet!
Egyéb megjelölés (például: aláhúzás vagy bekarikázás)
a szavazat érvénytelenségét eredményezi!

A választásra jelöltet, listát ajánlani a hivatalos ajánlószerződéseken lehet

2002. szeptember 27-ig.

A hivatalos ajánlószerződéseket a Helyi Választási Iroda küldi meg Önnek. Ha a kézbesítés valamely okból elmarad, akkor érdeklődjön a Polgármesteri Hivatalnál, hogy milyen módon veheti át az ajánlószerződéseket!

A szavazás

2002. október 20-án 6 órától 19 óráig tart.

Szavazni kizárólag a következő dokumentumok felmutatásával lehet:

1. lakcímet tartalmazó érvényes személyazonosító igazolvánnyal vagy

2. érvényes lakcímgazolvánnyal és

– érvényes személyazonosító igazolvánnyal vagy

– érvényes útlevéllel vagy

– 2001. január 1-jét követően kiállított érvényes vezetői engedéllyel vagy

– sorkatonna esetén: katonai igazolvánnyal.

Kérjük, hogy a szavazatszámoló bizottságok

munkájának megkönnyítése érdekében

az „Értesítő” szíveskedjék a szavazásra magával vinni!

(Az „Értesítő” bemutatása azonban nem feltétele a szavazásnak.)

**Szavazni csak személyesen,
a választópolgár lakóhelyén lehet.**

Lehetőség van arra is, hogy 2002. július 12. előtt hivatalosan bejelentett – és legalább 2002. október 20-ig érvényes – tartózkodási helyén szavazhasson.

Ehhez igazolást kell kérnie.

**Igazolást a lakóhely szerinti Polgármesteri Hivatalban
2002. október 18-án 16 óráig lehet kérni.**

*A választásokkal kapcsolatos részletes tájékoztatásért forduljon
a Polgármesteri Hivatalban a Választási Irodához!*

A kistérség elmúlt négy éve

A helyi önkormányzatokról szóló módosított 1990. évi törvény adott lehetőséget arra, hogy önállóság megtartásával és kihangsúlyozásával a települések bizonyos feladatok végrehajtására önkéntes alapon társuljanak, és keressék az együttműködés formáit. Csongrád megyében ekkor több társulást hoztak létre. A mi községünket is érintő együttműködést Kistelek Környéki Települések Területfejlesztési Társulása néven, Baks, Balástya, Csengele, Kistelek, Ópusztaszer, Pusztaszer polgármesterei írták alá 1996. augusztusában. Nagy Sándort, Kistelek polgármesterét és a kistérség vezetőjét kérdeztem az elmúlt négy év eredményeiről.

– Miben nyilvánul meg a kistérségben való gondolkodás?

– A kistérségekkel együtt alakultak ki a régiók, és a Dél-alföldi régió mintaként indult el. Sajnos Csongrád megye elvesztette az induláskori pozícióját, mert az elnökök rotációjában váltják egymást, így az utóbbi két évben Bács-Kiskun- és Békés megyei vezetők voltak a sorosak. Ezért a mi kistérségeink a regionális forrásoknál és egyéb helyeken nehezebben juthattak esetleg pénzszerzőkhöz, és az ezzel kapcsolatos információhoz a kimondottan térségekre vonatkozóak közül. Nemrégiben voltam egy tanácskozáson, ahol csak a kistérségekről volt szó, és megdöbbenve tapasztaltam, hogy vannak olyan helységek, amelyek egyetlen egy pályázati lehetőséget nem használtak ki. Nálunk mindenképpen említésre méltó Balástya, Csengele, Ópusztaszer, akikkel nagyon jól együtt tudunk dolgozni, és igazából kistérségi forrásszerzésről is beszélhetünk. Egyeztetünk például SAPARD vagy egyéb vidékfejlesztési pályázatoknál, hogy a térségen belül ne „halásszuk el” egymás elől a lehetőségeket.

A másik nagy közös forrásszerzési helyünk a Kistérségi Tanács. Ebben is – mint kistérségi vezető –, azt a módszert követtem, hogy előzetesen megbeszéljük a polgármesterekkel fejlesztési elkép-

zeléseiket, és hogy azokhoz mekkora összegre lenne szükségük. Azután a források birtokában területarányosan és népességarányosan osztottuk fel a várhatóan érkező pénzt. Ezt igazságosnak és jónak találták mindannyian. Így a költségvetések összeállításánál viszonylag jól lehetett tervezni, hogy abban az évben mit valósíthat meg az adott település. Szerencsés helyzetben voltunk, hogy Kistelek kistérségén kívül Szeged és Mórahalom kistérségét képviselhettem a Területfejlesztési Tanácsban mint tag, így az összes pályázati bírálatnál ott lehettem. Amit hibaként említhetek és természetesen ez mindannyiunk hibája, küszködünk a saját településünkért, nagyon sokszor abban akarattunk ellenére elveszünk. Nem elég sokat figyelünk arra, hogy mi történik a szomszéd településen és általában a kistérségben. Több rendezvényen vehettünk volna részt közösen. Magamról mondok inkább kritikát: keveset voltam én is a községekben. Erre a mindennapi életünkben is kellene figyelni. Szeptember elejére tervezünk egy látogatást minden kistérségbe, ahol a települések vezetői elmondják majd mi történt ebben a négy évben, milyen fejlesztések várhatóak a következő ciklusban. Így „képbe” kerülünk és lezárjuk ezt az időszakot. Nálunk az a jó a kistérségi munkában,

hogy nem volt szó pártoskodásról, hanem a települések fejlődése volt a lényeg.

– Hogyan segítik a települések és a vállalkozások gazdasági fejlődését?

– Létrehoztuk ebben a négy évben a Térségi Gazdaság- és Vidékfejlesztési Irodát, és a kistérségi menedzserhálozatot. Kisteleken Sándor Attila és egy fél állású munkatársa látja el nemcsak az önkormányzatokkal, hanem az ott élő vállalkozókkal való kapcsolattartást, így felkaroljuk a vállalkozásokat is, hogy a térségre vonatkozó pályázatokban résztvehessenek.

Nemrégiben készített a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium egy felmérést, és abból az derül ki, hogy a legjobban működő, mintaértékű kistérség a miénk.

– A kistérség lakosságát milyen beruházások érintik?

– Készültek olyan beruházások, ami Kistelek térségi központ szerepköréből adódik. Így az egészségügyben a szakorvosi ellátást bővítettük. Tárgyi eszközökben és az épületben történtek változások, ami színvonalában emelte ezt az ellátást. A Mentőállomás felépítése, a központi sürgősségi betegellátás megoldása, de a most elkészült Kistérségi Közösségi Ház és Sportcsarnok is szolgálja a szomszédos települések lakóit.

A sajtóerőt mindannyian Kistelek biztosította a fejlesztésekhez, és kistérségi adatok ellátására kiírt pályázatokon nyertünk pénzt megvalósításához.

A Kisteleki Napok keretében adtuk át az új sportlétesítményt, amelyben nemzetközi szintű sportpálya van és egyben nagy rendezvény tartására is alkalmas. Ez beruházás 200 millió forint volt, és ebből 150 millió Kistelek önkormányzata adta a többi pályázaton nyert. Nagyon kemény munka volt. Igyekezünk a forrásokat újcsoportosítani hogy ez mindenképpen elsőbbséget élvezzen. Úgy látszik a csarnok nagy tömegvonása lesz mert például a nyitó rendezvényen a Dáridó műsorára jegyek több mint 60%-át környékeliek vették meg.

Az ünnep alkalmából a kistérségi önkormányzatok vetélkedőjét rendeztük meg, ahol közelebbről megismerkedhettünk egymással. Ilyenkor minden téma szóba kerülhet, amivel kölcsönösen segíthetjük egymást.

A következő nagy, térségi is érintő beruházás a termálfürdő lesz. A tervek elkészültek, az engedélyeket megszerztük. Októberben az első lépés megvalósul a termálkút fúrásával, de a következő négy év munkája kell a befejezéséhez.

Illin Klára

Kistérségi vetélkedő a Kisteleki Napokon

A Sportcsarnok avatását követően augusztus 19-én délután, a környékelit települések helyhatóságait játékos vetélkedőre hívta ki Kistelek Város Önkormányzata. Zsákbufutás, kifestő verseny, csokievés és egyéb ügyességi, tréfás játékok versenyében a négy csapat (Balástya, Csengele, Kistelek, Ópusztaszer) közül 3. helyezést ért el Ujvári László polgármester, Magyan Mihályné körjegyző és Jójárt Erzsébet, Nagymihályné Fekete Matild, Tari József, Varga Klára önkormányzati dolgozók alkotta csapat.

A Térségi Gazdaság- és Vidékfejlesztési Iroda hírei

Biogazda tanfolyam

Örömmel értesítünk mindenkit, hogy az összes vizsgázónak, mind a 150 főnek sikerült a vizsgája. Ezúton is **gratulálunk minden biogazda társunknak!** A bizonyítványoknak sajnos csak egy része, 120 db érkezett meg eddig. Ha megkaptuk a hiányzó 30 db-ot, levélben tájékoztatunk mindenkit az ünnepélyes átvételről. Ha valaki korábban szeretné személyesen átvenni bizonyítványát (vagy igazolást a tanfolyamról), irodánkban megteheti.

Megszűnt pályázatok

Mint ismeretes, a **Széchenyi terv** pályázatainak jelentős részét megszüntették. A több mint 70 pályázati felhívásból megmaradt:

- Az Európai Unióhoz való csatlakozásra történő felkészülés (SZT-2002-VE-4)
- A háziorvosi működtetési jog megvásárlását vagy az egészségügyi közszolgáltatás nyújtását segítő kamattámogatás (SZT-2002-VE-7)
- A kis- és középvállalkozások fejlesztéseit segítő kamattámogatás (SZT-2002-VE-9)
- Európai regionális központok kialakítása (SZT-2002-VE-13)
- Minőség- és környezetirányítási rendszerek bevezetése és tanúsíttatása (SZT-2002-VE-14)
- Mikrohitel kamattámogatása (SZT-2002-VE-19)
- *Ipari Park és Integrátor Ipari Park* cím elnyerése (SZT-2002-RE-5)
- A közforgalmú gyógyszertárakat üzemeltető betéti társaságok beltartóinak tulajdoni részesedés szerzését segítő kamattámogatás (SZT-2002-RE-13)

Augusztus 16-tól a **2002. évi Vidékfejlesztési Célelőirányzat (VFC)** pályázati felhívására sem fogadnak be több pályázatot. A 2003. évi VFC pályázati felhívásokról egyelőre nincs információ.

Újabb pályázati lehetőségek

Várhatóan **szeptember elejétől lehet pályázatot benyújtani a régen várt SAPARD pályázati felhívásokra.** A SAPARD egy európai uniós előcsatlakozási program, amely a csatlakozásra váró országok vidékfejlesztési törekvéseit, beruházásait támogatja. Az alap egészen a csatlakozásig működik, így egészen addig van mód pályázatok benyújtására (de azért itt is érvényes a mondás: aki időt nyer, pénzt nyer!). Összesen hét nagy intézkedéscsoportra lehet pályázni, amelyből 2002-ben három, 2003-ban várhatóan még négy pályázati felhívás jelenik meg. A 2002-ben megjelenő pályázati felhívások a következők:

1. Mezőgazdasági vállalkozások beruházásainak támogatása

a) Gépbeszerzések támogatása

A cél új munka- és erőgépek beszerzése azon területeken, ahol a növénytermesztés az állattenyésztési ágazatok takarmánytermelését szolgálják. A vissza nem térítendő támogatás mértéke 30%.

b) Épületfejlesztés

Meglévő szarvasmarha, sertés és baromfitartási létesítmények kapacitásbővítést nem okozó új létesítmények építését és régiók felújítását támogatja az intézkedés. A vissza nem térítendő támogatás mértéke 40%.

c) Egyéb gazdasági épülettel kapcsolatos beruházások

Takarmánytároló épületek építése, felújítása, amelyek az állattenyésztés célját szolgáló takarmányok minőségjavulását eredményezik. A vissza nem térítendő támogatás mértéke 40%.

Pályázhatnak azok a természetes és jogi személyek, akik árbevételének legalább 50%-a mezőgazdasági tevékenységből származik. A támogatható beruházások legnagyobb bekerülési költsége 250 MFt, egy pályázaton elnyerhető legmagasabb összeg pedig 40 MFt.

2. Mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásának és marketingjének fejlesztése

- a) Élelmiszer-biztonság feltételeinek javítása, az EU higiéniai előírásainak teljesítése
- b) Hulladékkezelés
- c) Szennyvízkezelés
- d) Élőállat-fogadás és pihentetés
- e) Technológiai és épületmodernizáció
- f) Informatikai fejlesztések
- g) Új termékek piaci bevezetése, osztályozás, csomagolás

Pályázhatnak azok a természetes és jogi személyek, amelyek elsődleges termékek (hús, tej- és tejtermék, tojás, bor, gyümölcs- és zöldség, halászati termékek) feldolgozását végzik. A támogatás mértéke 40%, az egy pályázaton elnyerhető legmagasabb összeg 80 MFt.

3. A vidéki infrastruktúra fejlesztésének és javításának támogatása

- a) Mezőgazdasági úthálózat fejlesztése
- b) Energiaellátás fejlesztése
- c) Helyi szennyvízkezelés kiépítése
- d) Helyi piacok és felvásárlóhelyek kiépítése
- e) Informatikai csomópontok kialakítása

Pályázhatnak természetes és jogi személyek, civil szervezetek és önkormányzatok. **A vissza nem térítendő támogatás mértéke 75%, a helyi piacok és felvásárlóhelyek esetében 50%. A támogatás felső mértéke 50 MFt, a helyi piacok és informatikai fejlesztések esetében 5 MFt.**

Fentiekkel kapcsolatban további információ, pályázatokkal kapcsolatos konzultáció, pályázatírás és tanácsadás:

Sándor Attila térségmenedzser, Térségi Gazdaság- és Vidékfejlesztési Iroda, 6760 Kistelek, Árpád u. 1–3. (Polgármesteri Hivatal 6-os szoba), kedd és péntek 8–12 óra, vagy előzetes időpont-egyeztetés alapján, bármikor.

Telefon: (62) 259-144, 06 (20) 984-4463

Újabb négy év munka a közösségekért

A májusi országgyűlési képviselő választáson Csongrád megye 4. számú választókerületében ismét a legtöbb szavazatot Vincze László kapta. A Polgárőr napon beszélgettünk munkájáról.

– Másik párt színeiben indult a választáson. Megőrizte a vidék és a gazdák iránti elkötelezettségét?

– Köszönöm a kedves balástyai lakosok támogatását, aminek következtében újra bizalmat kaphattam a 4. számú választókerületben. Azokat a feladatokat kívánom képviselni továbbra is, amit megfogalmaznak a helyi lakosok, és a települések vezetői. A választási jelöltséget a Fidesz Magyar Polgári Párt és az MDF bizalmából nyertem el, tehát ez a két párt jelölt, így természetesen a Fidesz frakcióba, a kisgazda tagozat sorában teszem a dolgom. A kisgazda előzmények köztudottak, az hogy a Független Kisgazdapárt nem jelölt képviselőnek, ettől függetlenül azt az eszmeiséget, a termelők érdekeit továbbra is képviselem. Nem könnyű a helyzet. A családi gazdaságok fejlődésének lehettünk tanúi az utóbbi időben. Most ez picit megtorpanni látszik, s talán a

nagyobb mezőgazdasági egységek támogatását akarják előtérbe helyezni. Mindenesetre én azon dolgozom, hogy a családi gazdaságokra nagyobb figyelmet fordítsanak, és a mezőgazdaságban több embernek a támogatása legyen napirenden. Vidéken nagyon fontos még az infrastruktúra fejlesztése.

– A mi településünket milyen módon tudja segíteni?

– Balástyán több beruházás elindult és elindulóban van. Ezek közül ki kell emelni a szennyvízhálózat kiépítését, amelyhez a Környezetvédelmi Alap Céltámogatás pályázatra nyújtott be az önkormányzat támogatási kérelmet. Ezenkívül már megnyert pályázat az önkormányzati bérházépítési támogatás és az önhibáján kívül hátrányos helyzetbe került települések pályázata. Utóbb ezek elnyerését segítettem.

– A parlamenti munkában milyen feladatai vannak?

– Hetente ülésezik a Parlament. Hétfő a frakció ülések napja, kedden vannak a szavazások, és ekkor hangoznak el a kérdések, interpellációk, ahol a körzetem gondjaira és országos problémákra fel tudom hívni a figyelmet, amit

eddig meg is tettem. A térséget érintő kérdésfeltevésém a fagykárokkal kapcsolatos kifizetések ügye volt. Még csak ígéretet kaptunk, de a szeptemberi ülészekon ismét fel fogom vetni interpellációs szinten.

Ugyanis a pénznek már a gazdáknál kellene lenni, mert a gyümölcsösök további fenntartását nulla termésből nem lehet megoldani.

Ebben a ciklusban új feladatot kaptam a Parlamentben. A nyolc parlamenti jegyző egyike lettem. Erre a pozícióra a második legtöbb voksot kaptam az összes közméltóság közül, a Parlament elnöke is beleértve. Egyetlen szavazattal előzött meg az egyik jegyző úr. Ez komoly felelősséget ró rám. Nem mindegy mi kerül a jegyzőkönyvbe, hogy pontosan lehessen tudni mi hangzott el. Segíteni kell a Házelnököt és alelnökeket a Parlamenti munka irányításában. Bizottsági tagság sajnos ennek következtében nem jutott, de saját választásom alapján abba a bizottságba megyek el, ahová időm engedi. Előfordult, hogy az oktatási-, sport- és a mezőgazdasági bizottsági munkát kíséreltem figyelemmel.

– Mikor és hogyan talál kapcsolatot a választópolgárral?

– Valószínűleg pénteken tudok majd a körzeten jelen lenni, de alabízom, hogy az őszi ülés végére kialakul egyfajta rendszer, mert most a kiszámíthatatlan idejű elfoglaltság miatt nagyon nehéz a teleléseken tartandó fogadókát megtervezni. Ahová hívtam hívást kapok, azért igyekszem eljutni. Ha már lehetőségem van rá, kaptam az újságban egy kis beszámolóra, tájékozódni szeretnék a felhívásról, hogy a méltányos nyugdíjkérelmi lehetőségek éljenek azok, akiknek csony a nyugdíja. Erről a gármesteri Hivatal szociálpolitikai előadójánál kérhet tájékoztatást, de szívesen látok mindenki rendelkezésére a 06 (20) 952-9023-as telefonszámon. Fontos ügyben a személyes találkozást is meg tudom oldani.

Augusztus 30-án, péntek 18 órakor a Polgármesteri Hivatal udvarában levő I. sz. klubjában Vincze László országgyűlési képviselő fogadóórát.



Alfavill-H Bt. Villamossági Szaküzlet
6760 Kistelek Rákóczi u. 2.
(Szent Imre patika mögött)
Telefon/fax: (62) 257-592

AKCIÓS TERMÉKEINK 15% ENGEDMÉNNYEL:

- Vezeték, MCU 1,5 MT 3x1,5
- Védőcsövek, vezetékcsatornák, kábelbilincsek
- Valena termékcsalád kapcsolók, dugaljok, keretek stb.
- Prodax szerelvények kapcsolók, dugaljok több színben

Augusztus 31-ig

Nyitva hétfőtől péntekig 7.30-tól 17 óráig, szombaton 7.30-tól 12 óráig

A Hotel Orchidea

**konyhai
kiszolgáló**

felvesz.

Telefon:

06 (30) 968-4400

Az Általános Művelődési Központ hírei

Lemondott az ÁMK igazgatója

A Munkácsy Mihály Általános Művelődési Központ igazgatója, *Nagy Mihály Mátyas* a képviselő-testületnek július 4-én bejelentette tisztségéről lemondását, amelyet a testület tudomásul vett.

Az Általános Művelődési Központnak négy egyenrangú tagintézménye van: általános iskola, óvoda, művelődési ház, könyvtár. Ennek az intézmény-komplexumnak, és legnagyobb tagintézményének az iskolának a vezetéséről mondott le *Nagy Mihály Mátyas*. Az általános iskola igazgatóhelyettese, *Bódiné Kothencz Ibolya* a polgármesternek és a jegyzőnek tett nyilatkozata szerint az iskola és az intézményegyüttes egyidejű vezetését nem vállalta. Az intézmény Szervezeti és Működési Szabályzatában foglaltak szerint a következő vezető *Vozárné Csontos Mária* óvodavezető. Az ÁMK igazgatói munkakörre kiírt nyilvános pályázat eredményes elbírálásáig a polgármester – egyéb munkáltatói jogkörében eljárva, az ÁMK igazgatótanácsának egyetértésével – *Vozárné Csontos Mária* óvodavezetőt bízta meg az ÁMK igazgatásával. Az ÁMK új igazgatója augusztus 16-tól az általános iskola igazgatói teendőinek ellátásával *Bódiné Kothencz Ibolyát* bízta meg, az általános iskola igazgatóhelyettesi munkakört augusztus 16-tól *Nagy Mihály Mátyas* látja el, az óvodavezetést változatlanul *Vozárné Csontos Mária* végzi. Az ÁMK új igazgatótanácsa szervezeti változást kezdeményez a képviselő-testület felé.

A közalkalmazottak jogállásáról szóló, módosított 1992. évi XXXIII. Tv. 23. §-a, valamint a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. Tv.-ben foglaltak szerint a magasabb vezetői munkakörre, így az ÁMK igazgatói munkakörének betöltésére nyilvános pályázatot kell a képviselő-testületnek kiírni.

Ujvári László polgármester

Magyar Mihályné körjegyző

A ballagásról készült videofelvételt a könyvtárban lehet megnézni vagy másoltatni.



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

Pedagógusok köszöntése

A pedagógus nap alkalmából *Ujvári László* polgármester a Hotel Orchideába vacsorára hívta meg az általános iskola minden munkatársát. A tanárnőket és tanítónőket egy szál rózsával, *Hódossy Zoltán* nyugdíjas igazgatóhelyettes 80. születésnapja alkalmából virágkompozícióval köszöntötte.

Elballagtak a nyolcadikosok

Június 14-én, a tanév utolsó tanítási napján a végzős diákok búcsút vettek az iskolától. A gyerekek osztálytermükben meleg szavakkal köszönték meg tanáraiknak, osztályfőnökeiknek, hogy nyolc éven át nevelték, tanították őket. A szülők nevében *Gömöriné Kordás Gabriella* mondott köszönetet az odafigyelésért. *Bódiné Kothencz Ibolya* igazgatóhelyettes a búcsúzásról beszélt, ami ugyan arról szól, ami elmúlt, de arról is, hogy most valami új kezdődik. Ezután az emeleti folyosón a hetedikesek bensőséges másorral bocsátották útjukra társaikat, akik végig járták az iskola minden tantermét. A ballagók az udvaron, a szülők és vendégek előtt az élet szépségéről, értelméről, az emberi, lelki értékekről szóló zenés-verses összeállítással köszöntek el az iskolától, tanáraiktól és diáktársaiktól. Az ünnepség végén *Bódiné Kothencz Ibolya* a következő mondatokat adta útravalóul tanítványainak:

„*Kedves nyolcadikos barátom!*

Nézd a folyót, oly hatalmas, erőteljes. Házakat söpör; ha megharagszik, dühödtt folyamként árad szerteszét, nem kimél tárgyat, embert, állatot, növényt. Nézd a mélyét, s halakat látsz, apró lényeket – melyeket táplál, mint édes gyermekét. Gondoltad volna, hogy induláskor nem más, mint egy patak, egy ér mely vidáman csörgedezve robog egyre erőteljesebben, míg célt nem ér.

Folyó vagy, ki apró, kiszolgáltatott lényként jöttél e világra, de lassan öntudatra ébredsz.

Te, aki néhány éve még első lépéseidet próbálgattad, most előttem ülsz, komoly, meglelt emberként.

Már nem vagy kiszolgáltatott, magad ura lettél.

Mondd, ha lelked mélyébe nézel, látod még azt a kitarást, amellyel mindig fölálltál, mindig újra kezdted, ha gyöngye, erőtlenség lábaid a földre döntöttek.

Mondd, tudsz még küzdeni, vannak még céljaid? Vagy csak úgy bolyongsz, sodródasz a szélllel, mint ősszel a hulló falevél, kit elpusztít a gyorsan jövő tél.

Mondd, mi lesz a sorsod? Mi leszel, ha nagy leszel? Mért nem tanulsz? Így nem boldogulsz! – hányszor is mondtam már neked? Mondd hallottad hangomat?

Most féltetek. Pajzsot adtam-e rád, mondd? Fölvértettelek? Hagytad, hogy fölvértettelek? Vagy csak rántottál egyet válladon, úgy mai szokás szerint?

Mondd, adtam én tudást

neked? Hagytad, hogy tanítsalak? Vagy épp máshol jártál, mikor okítottalak?

Mondd, érzed-e legbelül, mennyi mindent kell, még fölfedez? Felkeltettem érdeklődésedet?

Van már barátod? Válaszolj, kérlek, ez fontos lehet. Van kinek, elsírod minden bánatod? S van, ki sírhat válladon?

Mondd, szeretél már – de úgy igazán? Fogadtál-e itt, az öreg fák alatt sűríg tartó, örök hűséget – vagy ez már nem divat?

És a lelkiismeret – mondd, ismered? Volt már, hogy nem jött szemedre álom, volt már, hogy úgy éreztél, valami fáj, itt legbelül. Mert bántottál, mert nem tetted meg, mert félrevezettél másokat.

Mondd, kértél már bocsánatot? Vagy hagyod, hogy büszkeséged nyerjen minden csatát?

Van már példaképed? Tudom, nem én vagyok, a magunk fajtát, tán már nem is tisztelik. Csak eszköz vagyok, aki arra hivatott, hogy okítson másokat, hogy emberséges légy, hogy a világról sejtésed legyen.

Megismeresz majd, ha szembe jössz velem, vagy úgy érzed, az utca másik oldalán kényelmesebb?

Megosztod velem örömeid, mint akkor, mikor még fölneztél reám, mikor még ittad minden szavam?

Mondd, kéred majd tanácsomat? Ha nem tudod, hol a helyes út, mondd, eszedbe jutok?

Várni foglak, bárhol járj, itt otthonod megmarad.”

Az Általános Művelődési Központ hírei

Óvoda

◆ A nyár folyamán az óvoda elköltözött a volt diákotthon épületéből az újonnan átalakított Kóródy utcai – volt Alkotmány Tsz iroda – épületébe. A tervek szerint ide várják a két legnagyobb számú óvodás gyermekcsoportot. A munkálatok jelenleg még folynak, a tervezett átadás ideje az iskolakezdés napja: szeptember 2.

◆ Augusztus 17-én társadalmi munkát szerveztek az óvoda dolgozói az új óvodaépület udvarának kialakítására. Elsősorban azoknak a gyerekeknek a szüleit várták a munkára, akik majd oda járnak, de olyanok is jöttek, akiknek a gyermeke a régi épületbe jár. Anyukák és apukák egyengették a terepet, szedték össze a törmeléket és szállították, gallyakat nyestek, felszedték a régi kerítést és építették az újat, hogy minél hamarabb lerakják a későbbi udvarépítés alapjait. A jó hangulatú, de fáradtságos munkával telt napot egyszerű – az óvoda dolgozói által készített – ebéd szakította félbe. A késő délutánig tartó munkát minden óvodába járó gyermek nevében hálás szívvel köszönjük a szülőknek: *Asztalos Ferencnek, ifj. Balogh Dezsőnek, Bánfi Lajosnénak, Bitó Andrásnak, Borbola Mihálynak, Bóta Lászlónak, Gémes Sándornak, Gombos Istvánnak, Hegedűs Zoltánnak, Kardos Zoltánnak, Micziz Jánosnak, Nagymihály Gábornak, Papdi Andrásnak, Pojcsik Tibornak, Révész Rolandnak, Sihelnik Attilának, Szalma Zoltánnak, Szána Ferencnek, Szekeres Csabának, Szemerédi Lászlónak, Terhes Antalnak, Tóth-Sári Nándornak, Tóth Zsoltnak, Vózár Lászlónak, és az óvodai dolgozóknak: Bagi Máriának, Bürgés Lászlónénak, Czírok Tamásnének, Csikos Zoltánnénak, Dékány Péternének, Dóró Istvánnénak, Juhász Zsanettnak, Kiss Lászlónénak, Kovácsné Czékus Zsuzsannának, Palotás Csillának, Pigniczki Jánosnének, Szána Sándornénak, Takó Máriának és Vózárné Csontos Máriának.*



A társadalmi munkát végzők egy csoportja

FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

◆ A nyár folyamán csökkent gyermeklétszámmal működött az óvoda. Júniusban, az iskolai szünet kezdete után 25-28, júliusban 15-20 gyermek töltötte az óvodában a meleg nyári napokat. Szülők és óvodapedagógusok igyekeztek változatossá tenni a programot: medencékben fürödtek, pancsoltak, játszottak a vízzel, fagyiztak, meséltek, és finom gyümölcsuzsonnával búcsúztatták az utolsó óvodai napot.

◆ Személyi változások: *Sejben József* óvodapedagógus augusztus 1-től Kisteleken folytatja szakmai tevékenységét, helyette *Juhász Zsanett* óvónő szokatja majd az óvodai közösségbe az új kiscsoportosokat. *Juhász Renáta*, volt kiscsoportos óvónő helyett *Dóró Istvánné* vezeti a középső csoportot *Pigniczki Jánosné* mellett. Sok szeretettel köszöntjük az új óvodapedagógusokat, és további sikeres munkát kívánunk a távozóknak.

◆ Az első óvodai nap az iskolakezdéssel párhuzamosan szeptember 2-a, hétfő, amikor minden óvodás gyermeket sok szeretettel vár régi és új helyén az óvoda minden dolgozója.

Általános iskola

◆ A javítóvizsgák augusztus 21-én kezdődtek.

◆ Tankönyvátvitel augusztus utolsó napján kezdődött. Pontos időben kerül sor. Pontos könyvek megérkezését plakátokon teszik közzé.

◆ A tanévnyitó ünnepség szeptember 2-án, hétfőn, első tanítási napon, 8 órai kezdettel tartják.

Az első osztályosokat *Andrea* és *Ürmös Emma* fogadják.

Az ötödikesek osztályfőnökei *Sinkó Szabolcsné* és *Leiner Ilona* lesznek. A 10. osztályosoké *Bécsy Gera Márta* tanítónő (4. tály) és *Szűcs Klára* tanító (4. b osztály).

◆ Az első tanítási nap szeptember 1. osztályosok szüleit 16 órai kezdettel, 4. osztályosok szüleit 17 órai kezdettel az osztályfőnökök szülői értekezletre várják.

Könyvtár

A forduló napi leltár szeptember 1-én befejeződött. A könyvtárban új könyvekkel ismét várjuk az olvasókat.

Nyitva tartás:

a nyári szünetben szerda, péntek: 13-tól 17-ig

szeptember 2-től szerda, csütörtök, péntek: 8.30-tól 12 óráig 13-tól 17-ig, kedd: 8.30-tól 12 óráig

Új szolgáltatás: Intézkedések használat! Díja: 5 Ft/perc

A könyvtárban megvételre kerülő új kiadványok hatók a balástyai könyvtárban.

Kiss István:

Balástyai képek

(Ára: 800 Ft)

Bitó Józsefné Gera Eszter:

Régi paraszti életünk képek

(Ára: 1100 Ft)

Bitó Józsefné Gera Eszter:

Járom az utamat mindig szívvel

(Ára: 700 Ft)

Az Általános Művelődési Központ hírei

Művelődési ház

Matiné előadás a moziban

Szeptember 12-én, csütörtökön délelőtt az iskolásoknak a *Hidember* című magyar filmet vetítjük.

A belépőjegy ára: 100 Ft.

♦♦♦

Nosztalgia filmvetítés

Szeretettel meghívjuk Önöket szeptember 14-én, szombaton 20 órára a művelődési ház ifjúsági klubjába *Kiss István* néhai balástyai népművelő amatőr filmjeiből válogatott filmvetítésre. A helytörténeti ritkaságnak számító 1970-es, 1980-as években készült iskolai és klubos filmek egy részét vetítjük, igény szerint.

A jövőben szintén igény szerint lehetőség nyílik más témájú helytörténeti filmek vetítésére. Például: *nőnap i ünnepségek, tsz összejövetelek, szakköri munkák*. Ötleteiket, igényeiket Márkus Mariannának jelezhetik.

Belépődíj nincs.

♦♦♦

Gyermekrajz pályázat

A Munkácsy Mihály ÁMK *gyermekrajz pályázat*ot hirdet általános iskolás gyerekeknek és középiskolás fiatalok számára.

Téma: *Vakáció 2002. Nyári élményeim*.

Pályázni lehet A/4 méretű, bármilyen technikával készült alkotásokkal.

A rajzok hátoldalára kérjük ráírni a pályázó nevét, osztályát, és az iskola irodájában kell leadni. Határidő: szeptember 30. Értékelés korcsoportonként lesz.

Eredményhirdetést és díjkiosztást októberben tartunk, majd a képeket a művelődési ház előcsarnokában kiállításon láthatják az érdeklődők.

♦♦♦

Kirándulás különvonattal Keszthelyre

Indulás: szeptember 21-én, szombaton kb.: 4.40 órakor a balástyai vasútállomásról.

Érkezés: kb.: 21.30 órakor.

Program: A keszthelyi Festetics kastély megtekintése, fakultatív programként városnézés.

Részvételi díj: felnőtteknek 1700 Ft/fő, nyugdíjasoknak, diákoknak 1300 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy, idegenvezető).

Ígény szerint Keszthelyről induló külön busszal kirándulás a balatonedericsi Afrika Múzeumba, amely költségei: felnőtteknek 700 Ft, nyugdíjasoknak, diákoknak 600 Ft (buszjegy, múzeumbelépő).

Jelentkezni szeptember 10-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

♦♦♦

Baba-mama klub

Szeptember 18-án, szerdán délután tartja idénynyitó klubfoglalkozását a Baba-mama klub. Az első foglalkozás témája: ismerkedés, igényfelmérés, az Anyatejes világnapi videó felvétel megtekintése.

A klub vezetője, Tóth Sándorné védőnő várja azokat a szülőket, akiknek öt éves kor alatti gyermekük van, illetve azokat a kismamákat, akik a közeljövőben szülnék.

A foglalkozásokon nevelési, pszichológiai, gyermekgondozási témákban tervezünk előadásokat, kötetlen beszélgetéseket, videó vetítéseket. Bővebb felvilágosítást Tóth Sándornétól kaphatnak. Telefon: 278-255.

Babamasszázs

Babamasszázs tanfolyam indul szeptember 13-án, pénteken 10 órától a művelődési ház Ifjúsági klubjában. A körülbelül négy foglalkozásból álló tanfolyamot hetente egy alkalommal Ráczné Gyémánt Andrea védőnő, babamasszázs oktató tartja.

Elsősorban maximum egy éves korú gyermekeket és a velük foglalkozó szülőt vagy nagyszülőt várjuk, de igény szerint nagyobbak is jöhetnek. A foglalkozásra feltétlenül hozzanak kis plédet, törölközőt, testapolót vagy babaolajat! A tanfolyam költsége a résztvevők számától függően 200–400 Ft/alkalom.

Az egyre népszerűbb babamasszázs nemcsak a szülő-gyermek kapcsolatot erősíti, hanem a baba immunrendszerét, az élete során a stressz elleni hormonális védelmet, enyhíti az allergiás tüneteket, erősíti a bőrt, csökkenti a hasfájást, javítja a mozgáskoordinációt és közérzetet. A masszázis használatát már újszülött kortól javasoljuk az életünk végéig.

A tanfolyammal kapcsolatban érdeklődni Grósz Erikánál lehet. Telefon: 278-064, 06 (30) 257-0994

♦♦♦

Bóbita színházberlet gyerekeknek

Ebben a tanévben ismét lehetőség nyílik az óvodás és kisiskolás gyerekeknek rendszeres meseszínházi élményekre. Az előadások a Művelődési Ház nagyteremében lesznek. Részletes tájékoztatás októberben, az első előadás novemberben lesz.

♦♦♦

Felújítási munkák

Pályázati támogatással szeptemberben elkezdődnek a művelődési ház homlokzat felújítási munkálatai. Terveink szerint ez nem érinti a programokat és foglalkozásokat. Amennyiben kényelmetlenséget okozna, elnézésüket kérjük.

♦♦♦

Író-olvasó találkozó

A közelmúltban megjelent Berta Tibornak, a levéltár igazgató helyettesének könyve *Szegedi községi tanyasi iskolák adattára* címmel. A könyvben az 1837–1907-ig tartó időszak 53 Szeged környéki iskolájának adatai megtalálhatók, így a régi felsőtanypai iskoláké is. A tanítói életrajzok mellett tanévenként események, statisztikai adatok olvashatók.

A könyv szerzőjével szeptember 17-én, kedden 11.50 órai kezdettel találkozhatnak az érdeklődő olvasók az iskolában, ahol Illin Klárával beszélget a könyvről, a tanyasi iskolák múltjáról a szerző. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

♦♦♦

Filmklub

Októbertől havonta egy alkalommal mélyebb mondanivalót tartalmazó filmeket vetítését tervezzük az Ifjúsági klubban. A filmeket teázással egybekötött beszélgetés követi. Az első vetítésre (Ghost) október közepén kerül sor. Filmötleteikkel Márkus Mariannát kereshetik. Házigazda: Magyar Hindu Vaisnava Egyesület.

Beszélgető Klub

A Beszélgető Klub a nyári szünet után szeptember 13-án és szeptember 27-én 20 órától tartja összejöveteleit. Sok szeretettel várjuk azokat is, akik most szeretnének csatlakozni a klubhoz. Érdeklődni *Fekete Katalinnál* a 278-232-es telefonszámon vagy személyesen lehet.

Ifjúsági Klub

Az Ifjúsági Klub programja a klubban a faliújságon olvasható.

Az Általános Művelődési Központ hír Élményekben gazda



FOTÓ: SEJBEN JÓZSEF

Második alkalommal tartottak **focitábort** a Heves megyei Bogácson. Július 14–21. között a tizenkilenc gyerek és négy felnőtt kísérőjük jó időben valósította meg tervezett programjait. Minden nap volt fociedzés, melyeken a cselezés és maga a játék kapott fő hangsúlyt. Pihenésként gyöngyöt fűztek, gyurmáztak, origamival és rajzolással foglalkoztak. Tettek éjszakai túrákat, felmásztak az ősember barlanghoz, voltak az egri várban, túrázni és sétálni jártak Bogács környékére, de a strandolás örömeit sem hagyták ki. A tábort vezette: *Horváth Attila* és *Sejben József*. Köszönik Balástya Község Önkormányzatának a táborhoz adott anyagi támogatást, *Ott Gabriellának* a pályázat megírásához a segítséget, valamint a szülők bizalmát.

♦♦♦



FOTÓ: OTT GABRIELLA

Az **úszótáborban** június 24. és július 13. között ötvenketten voltak. A gyereksereg naponta két csoportban *Ott Józsefné* és *Ott Gabriella* úszásoktatók és segítők, *Sejben József* és *Sejbenné Jenei Mária* kíséretében kerékpárral indultak a kisteleki strandra, ahol úgy úsztak, mint „száguddó delfinek”, „villámló fókák”. Mindannyian sokat játszottak, búvárokoztak. Az utolsó napon – jutalmul kirtartásukért – vízbe dobott ajándékokat halászhattak. A tábor ideje alatt az időjárás igen kedvező volt.



FOTÓ: OTT GABRIELLA

A **túlélőtáborban** július 15-től 25-ig nyaraltak a gyerekek. *Ujvári Katalin* „túlélőként” számolt be élményeiről:

„Indulás utáni első állomásunk mindenki legnagyobb örömére a hajdúszoboszlói Aqua park volt. Az összes csúszdát kipróbáltuk, busz továbbvitte bennünket állomáshelyünkre, a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Felsőberekbe, egy szlovák határ mellett fekvő kis faluba. Készen álltunk a kalandra, mire odaértünk. Gyorsan felállítottuk a sátrakat, és így még volt időnk egy kis fürdésre a Bodrogban. Felfedeztük, hogy a folyó túlsó partján milyen finom szeder terem. A táborút mellett megbeszéltük a rájárat programokat. Másnap megtanultuk a kenu használatát, és meggyőződésünk, hogy ügyesek voltunk, hogy senki sem borult fel.

Ezután a sárospataki várat néztük meg, és a közeli hegyről is megcsodáltuk a környék nevezetességét, a Tengerszemet. Este fáradtan dőltünk a sátrakban. Éjjel után arra ébredtünk, hogy ömlik az eső, és hamarosan beázik. A nagy sárban mentettük a táskáinkat a tető alá. Szinte megelégeltünk, a ruháink két napig száradtak. Megtapasztaltuk: Sárban nem él a név.

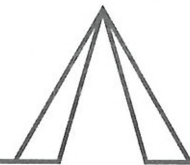
Másnap Olaszliszkára mentünk. Gyönyörködtünk a vidék szépségében, megfigyeltük a kákát – amin tényleg nincs csónak – tavirózsát, a vízitököt és még sokféle növényt és állatot. Végállomásként a Tisza és a Bodrog találkozásánál volt. Megmásztuk a Nagyhegyet, ahonnan a kanyargó folyót csodáltuk. Az utolsó evezős bementünk az egyik holtágba, ami valódi horgászparasztra. Szombaton biciklitúrára indultunk. A Hortobágyi kilenc lyuk »csak« 90 kilométer »tekerés« után láttuk meg. Megnéztük a pástormúzeumot és szekeres körútra indultunk a széles pusztaságra.

Visszafelé Tiszaderzs után a töltés mellett sátoroztunk. A sárban is akkora volt, hogy nem forgott a bicikli kereke. A közeli megállóhelyen, Abádszalókon egy gyors fürdés után indultunk tovább, mert a vacsora Törökszentmiklóson várt bennünket. Itt egy kempingben szálltunk meg, ahol strandoltunk is. Az utolsó éjszaka a Körös-toroknál töltöttük. Összesen 55 kilométert eveztünk, 100 kilométert bicikliztünk, de az utolsó szakasz volt a legnehezebb, mert hazaindultunk. Fáradtak voltunk, de mindig vidámak.

Életesztőló élményekkel gazdagodva érkezünk haza, amikről az osztályosok nevében köszönök *Ott Józsefné Ági* néninek és *Ott Gabriellának* a sok segítséget adó szülőknek, *Zsurkán Lászlónak*, *Zsurkán Lászlónénak* és *Batancs Tibornak*.”

Az Általános Művelődési Központ hírei

nyári táborok



A számítástechnika táborban Gállné Leiner Ilona tizenhárom tanulóval foglalkozott. A gyerekek négy napon át ismerkedtek a multimédiás technikával, az internettel: chateltek, különböző kereső programokat használtak.

Diasorozatot készítették, rajzoló programokkal dolgoztak, saját e-mail címet létrehozva leveleztek. IQ-tesztet tölthettek ki, kvíz-programokon mérték össze tudásukat.

Nem maradhattak el a játékprogramok sem. A számítógép előtt ülést megszakítva a tornacsarnokban sportoltak. A kánikulában rövid sétával, fagyalozással frissítették magukat. Egy napot Szegeden tölthettek, a Plázában mozifilmet néztek.

A tábor zárásaként az utolsó napon rajzban diáképpen e-mailben mutatták be egész heti munkájukat.

♦♦♦

Augusztus első hetében Vág-völgyiné Albert Tünde **sporttáborában** huszonötven vettek részt.

Az első napon a csarnokban sportjátékokat játszottak.

A második napon kerékpárral indultak a Zöldmező Campingbe, ahol a gyerekek nagy örömeire kinn is aludtak. Vízibiciklizés, lovaglás, horgászás, kenuzás, úszás, mezítlábas foci szerepelt a programban.

Az utolsó két napon az idő elromlott, ezért a sportcsarnokban foci-, kosár- és kézilabdameccseket játszottak, kondiztak, a tornateremben zsinórlabda, kapitánylabda és fogyasztó versenyek zajlottak.

A táborban a gyerekek nagyon jól érezték magukat.

A pécsváradi nyári táborban július 2–7 között harmincegy diák vett részt. A baranyai Zengő hegy lábánál festői környezetben volt a szállásuk. A környék minden nevezetességét megnézték. Voltak a balatoncsicsói Tojás és Szalmamúzeumban, járkáltak a pécsváradi vár falain. Zuhogó esőben érkeztek Pécsre várost nézni. Délutánonként a Dombay tóban fürödtek. Mindannyian nagyon jól érezték magukat. A tábort vezette: Csontos Imvréné, Kormányosné Rudner Edit, Rabi Edit Éva. Köszönik Balástya Község Önkormányzatának és a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány anyagi segítségét.

♦♦♦



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

Őseink nyomában. **Nomád tábor** Regöly község határában. Augusztus 5-től 17-ig 25 balástyai diák és kísérő tanáraik: Ott Gabriella és Márkus Marianna öt napra visszautazhattak időben a szkiták korába, ahol a múlt emlékei között élve bőrükön tapasztalhatták őseink nomád életformáját.

A tavaly már népszerűvé vált nyolc hektáros bronzkori skanzen számtalan gyereknek kedves időtöltéssel szolgált a nem éppen nyári időjárásban is: agyagozás, bőrtárgyak készítése, íjászat, nyílvesztőkészítés, horgászás, fürdőzés és kenuzás a Kaposban, túrázás, lovasbemutató, lovaglás. Ugyanakkor az önfenntartáshoz szükséges munkákat is adott a nomád táborozás: fagyújtás, tűzgyújtás, tűzörzés, főzés, mosogatás, kecskefejes.

Az időutazás részvevőin az öt nap alatt nem jelentkezett semmilyen „elvonási tünet” és hiányérzet a modernkor vívmányai: televízió, rádió, számítógép után; kipihenten és élményekkel telve érkeztek haza, bízva abban, hogy jövőre újra elmehetnek.

A tábor megvalósulását az Ifjúsági és Sportminisztérium Ott Gabriella pályázata alapján támogatta.

Sporthírek

◆ A 2001–2002-es bajnokságban a Sportkör megyei I. osztályú csapata 4. helyre, megyei III. osztályú csapata 12. helyre, ifjúsági csapata 9. helyre, serdülő csapata 12. helyre került.

Köszönjük a szponzoroknak, a Baráti Kör tagjainak a támogatást, és a következő időszakban is várjuk a segítségüket, hiszen náluk nélkül nem lenne ilyen színvonalú labdarúgás községünkben.

◆ A Baráti Kör összejövetele szeptember 6-án 19 órakor lesz a Hotel Orchideában. Szeretettel várunk minden sportszeretőt, akiknek szívügye, hogy a csapatok az új szezonban is méltó módon képviseljék Balástyát.

◆ A 2002–2003-as bajnokság augusztus 17-én kezdődött. A megyei I. osztályú csapatból távozott: *Sós Attila, Juhász Lajos, Lantos Árpád*. Új játékosok: *Földesi Gábor* (Csanytelek), *Szélpál Péter* (Tápe), *Majoros János* (Kistelek), *Ferenczi Zoltán* és *Besenyi Jenő* (Sándorfalva). A Sportkör ebben a szezonban serdülő csapatot nem indít.

Az őszi fordulóban játszott mérkőzések eredményei:

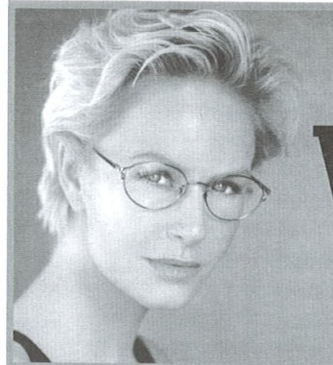
Megyei I. osztály: Gyálarét–Balástya 3–0

Megyei III. osztály: Forráskút–Balástya 1–3

Balástya–Mórahalom 3–0

Ifjúsági csapat: Gyálarét–Balástya 2–2

◆ **Judo.** Nemzetközi meghívásos Judo verseny volt Bugacon június 22-én. A Földi Judo Sportegyesület balástyai versenyzői a súly- és korcsoportonkénti megmérettetésekben az alábbi eredményeket érték el: *Gémes Katalin* (3. osztályos) ezüst érem, *Farkas Richard* (2. osztályos) bronz érem, *Budai István* (6. osztályos) arany érem, *Kiss Attila* (6. osztályos) ezüst érem.



**Komputeres
szemvizsgálat
minden
csütörtökön a**

**Viktória
Optikában**

**Kistelek, Kossuth u. 16.
(a Mentőállomással szemben)**

Bejelentkezni, érdeklődni: 257-786

- szemüveggéztetés 1 munkanapos határidőre is
- különleges szemüveglencsék:
üveglencsék 700 Ft-tól
műanyag lencsék 1300 Ft-tól
- 100 % UV szűrő dioptriás
és dioptria nélküli napszemüveg lencsék
- szemüvegkeretek nagy választékban:
fém keretek 3400 Ft-tól
műanyag keretek 1600 Ft-tól
- optikai cikkek árusítása (nagyítók, távcsövek)
- kontaktlencse-ápoló folyadékok

A megyei I. osztályú csapat

Balról jobbra állnak: *Kósa Tamás, Ekő Sándor, Kósa Mihály* rendezők, *Juhász Lajos* játékos, *Gera Illés* gazdaságvezető, *Lippai László* játékos, *Berta Sándor* rendező, *Herédi Attila* játékos, *Márki Ferenc* játékos-edző, *Szécsi Zoltán* szponzor (Bordány), *Pataki Tibor, Frank Csaba, Bress Tibor* játékosok, *Palotás István, a Sportkör elnöke, Sejben József, Nagy Zsolt* játékosok, *Kordás Nándor* technikai vezető, *Onozó Mihály* szponzor, *Balogh Zoltán* technikai igazgató, *Ujvári László* polgármester. Guggolnak: *Kenyeres István* segédedző, *Simon László, a Sportkör elnökhelyettese, Gémes Péter, Bozó Krisztián, Kondász István, Böröcz Sándor, Szűcs József, Tóth György, Palotás Péter* játékosok, *Becsei László, a Baráti Kör elnökhelyettese. Fekszenek: Döme Zoltán, Sós Attila, Ádok Zoltán* kapusok.





BÚCSÚ a faluban

Balástya hagyományos jeles napja a búcsú. Védő Szent Antal ünnepére ragyog a ház és környéke, az utcák süllyednek, sütnek, főznek, hogy illőn lássák vendégül a rokonokat, barátokat, akik gyakran megnézik az idetelepült forgókat, mielőtt elmennek, sokat, és elérkezik a várva várt pillanat... úgy, mint idén.

Összetett ünnepnap ez a falu életében: egyházi, csodás, szíves, egyszóval közösségi, amely az összetartozásunkat erősíti.

Reggel, a mise után a zenészek térzenével köszöntötték a vendégeket, majd a *Czirokné Krizsán Zsuzsanna* vezette balástyai zenei csoport bemutatóját és a sándorfalvi gyermekzenekart is láttuk.

Ebéd után, a búcsún sétálva régen látott ismerősöket, barátokat, rokonokat láttunk egymást, elmélázva az integráló forgógyerekek fejlődésén és az idő múlásán. A nagy érdeklődésű délutáni meccsek követően a sportbarátok méltán büszkék csapatuk megyei I. osztályban elért eredményére.

Az esti utcabál megnyitóján – mint minden évben – a Tánctudió versenytáncosai utcai ruhában léptek fel. A *György József* tanítványai forró, táncos hangulatot teremtettek az esti mulatáshoz.

Este tíz órakor kezdődött a színpompás, zenés tűzijáték, amely az elmúlt éjjel, amikor az éjszakai forgózás és a zene végig

Fotók: Márkus M.

♦♦♦

A programok támogatói voltak: Balástya Község Önkormányzata, Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány, Baksa Bt. (Camion vendéglő). Köszönet a fellépőknek és azoknak, akik a nap zavartalan lebonyolításában közreműködtek.

Szandi-fotó

Minden szerdán 13-tól 18 óráig
várom szeretettel
kedves megrendelőimet
a Balástya, Bartók u. 5. szám
alatti műtermemben.

Tormáné Széll Andrea
Telefon: 06 (30) 303-1876

Erika Élelmiszerek

(a dóci úton)
Továbbra is

meghosszabbított nyitva tartással
várjuk kedves vásárlóinkat!

hétfőtől péntekig: 6-tól 19 óráig

szombaton: 6-tól 12 óráig

vasárnap: 6-tól 11 óráig

Telefon: 06 (30) 236-8180 és 06 (30) 325-0000

Ír vándorszínészek Balástyán



FOTÓ: HEGEDŰSNÉ GERA GYÖNGYI

A mai szemnek furcsa csapat vert tanyát néhány napra a bűcsű területén. A régi korokat idéző hagyományos ír szekerekkel kilenc éve járók Európa országait a *The Hipponettes Music & Theatre* tagjai, akik tulajdonképpen egy család, és időnként hozzájuk csapódnak különböző nemzetiségű barátai. Korábban is zenéltek és marionett bábokkal meseelőadásokat tartottak hazájukban.

Három éve élnek Magyarországon és vándorolnak a kisebb nagyobb településekre, hogy zenés komédiával, állatműsorral és marionett bábelőadással rabul ejtsék kicsik és nagyok szívét. A műsort *Viola* magyarul konferálta és férje, *Bert*, gyermekeik, *Taika*, *Sisko*, *Pipsi*, akik 10, 12, 16 évesek, barátnőjükkel, a 18 éves *Shosannával* léptek fel a rögtönzött „színpadra”, és a fűre terített „pokróc-nézőtérrel” mindannyian ámulva néztük vidámságukat és irigyeltük határtalan szabadságukat, aminek persze ára van, és nem a hétköznapi értelemben.

Úgy döntöttek, örömet szereznek másoknak, így önmaguknak is. Útjuk során az egyébként tanárnő anya az Írországból utánuk küldött könyvekből angol és francia nyelven tanítja a gyermekeit, de beszélnek olaszul és kicsit magyarul is. Anyjuk finn születésű és vándorlásuk során szinte minden európai nyelvet megtanult.

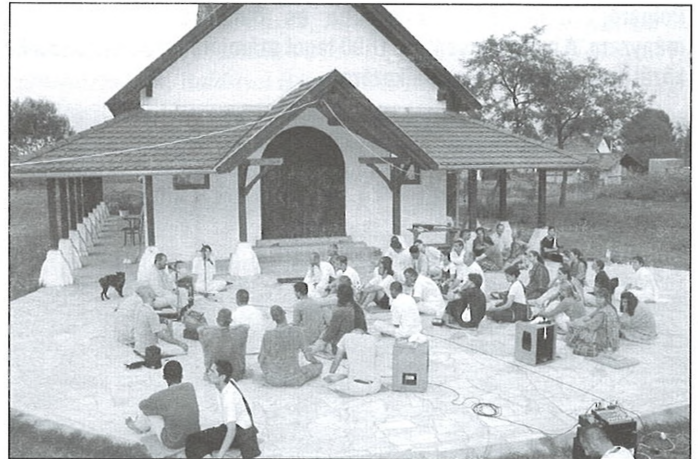
Két nagyobb gyermekük közül a húsz éves fiuk Írországból kovács, a tizenhét éves lányuk Finnországból zeneakadémia-rajár.

A család télen egy helyben él. Előadások alkalmával már ősszel keresik a szálláshelyet, ahol a hat koca, a konyha-, a műhely-, a takarmány- a színházi kellék szállító és a két lakókocsi elfér, van legelő a tizennégy lónak, a három csikónak, a harminc éves öreg pónilónak. Ennivalót kapnak minden helységben, mert a jószívű emberek mindig sokat adnak nekik, és előadás után a kalapba is dobznak némi pénzt. A télire való plusz ételmet barátaiknál tárolják, és a férj skandináv késeket farag, a lányok pedig a lovakról rajzolnak szép képeket, amit eladnak.

Az a tervük, hogy öreg korukban maguk készítette lovas körhintával járják a világot. *Viola* azt mondta, hogy Magyarországon élni nagyon jó. Sok hely, sok legelő, sok kis falu van, és mindenütt barátságosak az emberek.

I. K.

Vaisnava hívők találkozója



FOTÓ: KRASZNAI ZOLTÁN

A templomépítés utáni negyedik nemzetközi találkozót tartotta a *Magyar Vaisnava Hindu Egyesület*, a balástyai tanyavilágban általuk *Nandafalvának* elnevezett központi helyszínen. *Cseh Károly* és *Csépke Imre*, a helyi közösség vezetői a *Balástyai Újságnak* elmondták, hogy augusztus elején idelátogattak barátaik Németországból, Svédországból, Belgiumból, Hollandiából, Bulgáriából, Dél-Amerikából, Svájcban és Indiából. Az összejövetel alkalmával megosztották tapasztalataikat egymással, ismeretterjesztő programokat, előadásokat tartottak egy héten át. Lelki vezetőik *Bhakti Alóka Paramadvaiti Maharádzs* Dél-Amerikából, *Bhakti Védanta Sadhu Maharádzs* Indiából jött a reggeli és esti lelkigyakorlatokat vezetni, leckéket tartani a *vaisnava* irodalomból, közös meditációkat végezni mindannyiuk hasznára. Nagyon fontosnak tartják, hogy hallják a tanításokat, és azt saját maguk meg tudják valósítani, el tudják mélyíteni. Elmondásuk szerint ők nem akarnak indiai emberek lenni, nem ez a lényeg, hanem az istenszeretet. A Krisna-tudat istenszeretetet jelent. Az embernek *istentudatosá* kell válnia, hogy az élete folyását meg tudja változtatni. Ez nem csak a szertartásokon való részvételben, hanem a hétköznapi életben, a mindennapokban, az önmegvalósításban, átélésben, megélésben nyilvánul meg. Az indiai viseletet pedig csak a szertartásokkor és összejöveteleiken hordják.

I. K.

PÉKÁRU ÜZLET

Balástyán!

(a Presszó előtti téren, a volt cipőbolt helyén)

Péksütemények és kenyerek

egyre bővülő választékával
várok minden kedves vásárlót!

Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig 4.30-tól 20.00 óráig

szombaton 4.30-tól 17.00 óráig

vasárnap 6.00-tól 13.00 óráig

Nagy Barbara

Polgárőrök megyei találkozó

A hetedik megyei Polgárőrnapot augusztus 3-án községünkben a Sportpálya melletti területen rendezte meg a Csongrád Megyei Polgárőr Szervezetek Szövetsége és Balástya Község Önkormányzata. A megye ötvenhat, 1690 tagot számláló polgárőr csoportja közül negyvenöt jött el a találkozóra.



Mucci Mihályné átveszi a kitüntetést Bernáth Mihálytól

Az egyesületek, csoportok kora reggeltől érkeztek, és az árnyas fák alatt foglaltak helyet a bográcoknak, asztaloknak, sátraknak. Kilenc óra előtt gyülekeztek a bevonuláshoz zászlókkal, táblákkal jelezve ki honnan jött. A mórahalmi fűvőszenekar és a sándorfalvi majorettek bemutatója után a színpadon felsorakoztak a különböző szervezetek vezetői, képviselői: dr. Kozma József, országgyűlési képviselő a Gyermek- Ifjúsági és Sportminisztérium képviselőjében, Vincze László országgyűlési képviselő, Ott József, a Csongrád Megyei Közgyűlés alelnöke, dr. Molnár Imre rendőr ezredes, a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság bűnügyi igazgatója, főkapitány helyettes, Árvai Ferenc határőr ezredes, a Kiskunhalasi Határőr Igazgatóság vezetője, Pap Károly határőr alezredes, az Orosházi Határőr Igazgatóság igazgatóhelyettese, Tóth László, a Magyar Posta Rt. Szegedi Igazgatóságának igazgatóhelyettese, Kató Sándor polgári védelmi ezredes, a Belügyminisztérium Csongrád Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság igazgatóhelyettese, Farkas György, a Biztonságos Magyarországért Közalapítvány elnöke, Johann Klein Arad megye polgárőr szervezeteinek vezetője és több megyei település polgármestere. A Himnuszt követően Bitó Józsefné Esztiike néni köszöntő verset mondott a jelenlévők-



Magyar Béla megyei elnök, Ujvári László polgármester, Bárkányi Flórián, a helyi polgárőr egyesület elnöke



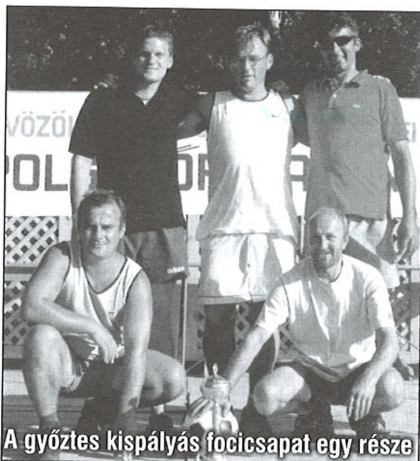
A domaszékiek a ny

nek, Ujvári László polgármester köszöntötte a po minden meghívott vendéget, Bernáth Mihály, az t gárőr Szövetség adminisztratív igazgatója megndezvényt, és kitüntetéseket adott át. Többek között a közbiztonság és a bűnmegelőzés védelmében kiemelk munkája elismeréseként", az Országos Polgárőr Polgárőr Érdemérem ezüst fokozatát adomár Mihálynénak, a balástyai polgárőr szervezet titk „Balástya községben működő polgárőr szervezet t valamint a helyi önkormányzat és a polgárőr szervezet k együttműködés kialakításáért", az Országos Polgár polgárőr emléklakettjét adományozza Ujvári L mesternek. A kitüntetés átadások sorában község mestere az önkormányzat nevében a polgárőrszolg terén kiemelkedően jó eredménye alapján elismer sítette Dékány Pétert, a polgárőr egyesület elnökkel István és Király Pál polgárőröket.

A kitüntetések átadása utána a közrend és közl rén a polgárőrséggel együttműködő rendvédelmi mutatóját láthatta a közönség, és folyamatosan különféle bemutatók és vetélkedők. Például a kami seny, a kispályás labdarugó torna és a hagyomán seny. A szakavatott zsűri a balástyaiak pörköltjét jobbnak, amit Kiss István főzött. Ebéd után a nagy színpadon megkezdődött a kulturális műsor. A ny bunk énekkara, a kisteleki citerazenekar és korus falvi Szépasszonyok Néptánc csoport és a Budai Sá zenekar műsora szórakoztatta a vendégeket. Sok akadt egész nap. Többi között a Kiskunhalasi Ha gatóság beavatkozó csoportjának fegyverbemutató ték meg a résztvevők, és láthatták a hőkamerás kerlyel sötétben is láthatóvá válnak a határsértők, az ol gáló berendezést, ami percekben belül megállapítj eredetiségét. Volt íjász bemutató, autómobil ber motorokban gyönyörködhattunk. Böröcz Pál és Tó sétakocsikázni vitte a vendégeket. A tombolasorsc gyon sok ajándék gyűlt össze. A kellemes, meleg nap sel, a szórakozással együtt szakmai megbeszélésekre adott. A tombolán kívül még egy sorsoláson izgulh gárőrök: a megyei polgárőr szervezet által felajá 1200-as „Polgárőrség” feliratú autót a negyvenöt meg port közül a domaszékiek vitték haza.

Magyari Béla, megyei elnök a rendezvény után azt mondta, hogy az országban mindenütt emelkedőben van a taglétszám, és nagyon fontosak ezek az évenkénti találkozások, amelyek megerősítik összetartozásukat.

A polgárörököt megválogatják, képzéseken vesznek részt, aki nem felel meg azt nem veszik fel tagjaik sorába. A büntetett előélet mindenképpen kizáró ok. Közhasznúsági feladataik is vannak, állami feladatokat vállalnak át az önkormányzatoktól és a rendvédelmi szervektől, így ennek próbálnak eleget tenni. Ebből adódóan most arra számítanak, hogy a Belügyminisztérium költségvetési tételeinek sorába kerül majd a finanszírozáshoz szükséges keretösszeg. Nagy szükség van rá, mert eddig a működési kiadásokra az önkormányzatok meg a vállalkozók adták össze a pénzt, és pályázatokon nyertek hozzá kiegészítést. (I. K.)



A győztes kispályás focicsapat egy része

Köszönet

Balástya község Önkormányzata nevében köszönetet mondok a rendezvény minden szervezőjének és támogatójának.

Ujvári László
polgármester

A polgárörnap megrendezését támogatták: Balla József, Bitó Józsefné Gera Eszter, Bozsó Gábor, Bozsó István, Böröcz Pál, Csoma József, Csománé Veszélka Anikó, Dékány Péter, Egriné Sztancs Mária, Gera János, dr. Gombos László, Gombos Pál, Hencz Imre, Juhász Jenő, Kardos Zoltán, Kele Ferenc, Márton János, Molnár István, Palotás István, Simon László, Stiebel Mária, Vastagh Andrea, Vincze Mihály, Zelei György, Zsurkán László, Baks, Balástya, Csengele, Kistelek önkormányzatai, az Őszeséki-, a Móra-, a Vízügyi- és a Sándorfalvi Vadászárságok, Balástyai Beszerzési és Értékesítési Szervezet, Legolas Íjászklub, Veterán Motorok Baráti Köre, a balástyai Őszi Alkony Nyugdíjas klub énekkara, a kisteleki Citerazenekar, a Munkácsy Mihály ÁMK, Pusztaszem Bt., ARGOSZ Biztosító, a balástyai Presszó, sándorfalvi Majorettek, Déli Agro Kft., Onozo Agro Kft., Hotel Orchidea, Acsainé és Társai Kft., P&R Kft., Camion Vendéglő, Platán Cukrászda, Csöves Kft., Szatócaska ABC, Iris Kft. Búfelejtő Söröző.



A legjobb pörköltfőző és csapata

Rassel

fonott fólia-termékcsalád

SZÁMOLJON VELÜNK - mi számítunk Önre!

A FOLIAPLAST Kft. (6795 Bordány, Béke 9/A)

1991 óta gyárt polietilén extrudálásával számos felhasználási célnak megfelelő polietilén fólia-termékeket.

Rassel-fólia üzletágunk standard termékválasztéka a legszélesebb vásárlói igényeket is kielégíti.

ÉPÍTŐIPARI Rassel-HÁLÓK

Szövési paraméterek: **50 gr/m²**
 Hosszúság: **100 fm**
 Szélesség és tekerccsúly: **2 m és 11 kg/tekerccs**
4 m és 22 kg/tekerccs
 Színek: **anyagában natúr, fehér, sárga, orange,**
piros, zöld, szürke, fekete
 Kivitel: **76 mm belső átmérőjű papírcsévére tekerve**
 Kiszerezés: **1 db tekerccs védőcsomagolásban**
 Grafika: **Reklám célú szövegfeliratozás,**
felár ellenében elkészíthető.

KERTÉSZETI Rassel-HÁLÓK/LAPKELMÉK

Szövési paraméterek: **38,3 gr/m²**
 Hosszúság: **50 fm**
 Szélesség: **1,2 m / 3,6 m / 7 m / 7,35 m / 8,35 m**
 Tekercssúly: **2,3 kg / 6,9 kg / 13,5 kg / 14 kg / 16 kg**
 Színek: **U.V.-stabilizált sötétzöld**
 Kivitel: **tekerccsben**
 Kiszerezés: **hajtva, kötözve, védőcsomagolás nélkül**

MEZŐGAZDASÁGI Rassel-ZSÁKOK

Méretválaszték és minimális súly:
500x800 mm és 31 kg/1000 db
400x600 mm és 18,5 kg/1000 db
330x470 mm és 23 kg/2000 db

Színválaszték:

piros: burgonya, fűszerpaprika, sárgarépa

orange-narancs sárga: vöröshagyma

sárga: fehérpaprika

fehér: fokhagyma

zöld: gyökér, káposzta, uborka, borsó, kukorica

Kivitel: **szájbekötős: 500x800 és 400x600**
szájbekötő nélkül: 330x470

Kiszerezés/csomagolás:
500x800, 400x600: 1000 db/bála, ill. 12000 db/raklap
330x470: 2000 db/bála, ill. 18000 db/raklap

Címkézés: a zsákok nyomtatott címkével történő feliratozása, egyeztetés alapján megoldható.

Árlistánkat a (62) 588-051* telefonszámon, vagy a (62) 588-056* központi faxon történő igénylés alapján, postai úton megküldjük.

E-mail: foliaplast@vnet.hu



Aranylakodalmas

Muci Sándor és Varga Terézia július 5-én ünnepelte az 50. házassági évfordulóját. bácsi 1922-ben született és a nála tíz évvel fiatalabb Terike néni Sövényházáról való párjának. Egy erdőközi tanyán telepedtek le, majd egy dűlővel odébb költözve földdel gazdálkodtak. Nehéz körülmények között éltek az ötvenes-hatvanas években, bácsi a tsz-ben brigádvezetőként dolgozott, és a helyi önkéntes tűzoltó egyesület tagja volt. Terike néni pedig otthon azon igyekezett, hogy a háztartásban mindig legyen, Erzsike és Sándor mire iskolába indul vihesse a friss, meleg cipót. Gyermekkoruk hosszú együtt töltött évek titka az, hogy odafigyeltek egymásra, ha egyiküknek valaki a másik mellette állt. Július 7-én anyakönyvvezető előtt erősítették meg ötven év fogadalmukat.



Gombos Pál és Sutka Matild már az aranylakodalmon is túl van. Az idén május 11-én örök hűséget fogadtak egymásnak. A balástyai tanyákon csak két kilométerre laktak és Pali bácsi a szülői házba vitte haza az öt évvel fiatalabb újasszonyt. Egy év múlva egymás után meghaltak, így azután egyedül gazdálkodtak. Sok munkájuk eredményeként, ahová most idős korukba estéknként pihenni térnek. Birtokukból egy részt fiúknak adták át, hogy most már kicsit kevesebb legyen a tennivaló. Az 1918-ban született együtt töltött életet úgy jellemezte, hogy zökkenők mindig szoktak lenni, az élet zajos, de az egymás melletti kitartást nagyon fontosnak mondta. Az évforduló után, kisteleki Koral étteremben ünnepeltek családi és rokoni körben.

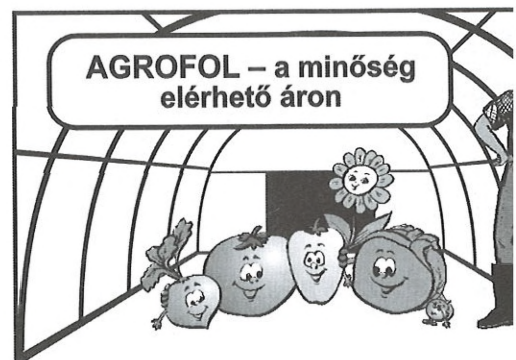
Mindkét házaspárnak szeretettel kívánunk még hosszú, boldog éveket családjaik körében, mindazoknak, akik együtt ünnepelték aranylakodalmukat, csak hírét nem hallottuk, hogy őket a Balástyai Újság keresztiül. (I. K.)

AGROFOL®

Kertészeti fólia-termékcsalád

- KÜLSŐ SÁTORFÓLIÁK
- BELSŐ SÁTORFÓLIÁK
- SILÓFÓLIÁK
- KISALAGÚT FÓLIÁK
- HYDROKULTÚRÁS FÓLIÁK
- TALAJTAKARÓ FÓLIÁK, TÖMLŐK
- KONTÉNEREK, TASAKOK, ZSÁKOK

2-féle
210-féle
7-féle
54-féle



A FOLIAPLAST Ipari és Kereskedelmi Kft. (6795 Bordány, Béke 9/A) 1991 óta gyárt polietilén extrudált számos felhasználási célnak megfelelő polietilén fólia-termékeket.

Az AGRO-fólia üzletágunk közel 400 féle standard termékválasztéka a legszélesebb vásárlói igényeket is kielégíti.

AGRO-fólia üzletágunk:

- hajtattott zöldségtermesztés,
 - virágkertészet és dísznövénytermesztés,
 - szabadföldipalánta-előnevelés
- során felhasználható fóliatermékek igen széles kínálatával rendelkezik.

Az AGROFOL-t

- kiváló fényáteresztő képesség
- nagy szakítószilárdság
- jó mechanikai tulajdonságokkal
- kiváló additivitással - natúr/egy/két/háromkomponensű hatóanyag-tartalommal - ren-

Termékismertetőnket a (62) 588-051* telefonszámon, vagy a (62) 588-056* központi telefonon történő igénylés alapján, postai úton megküldjük.

E-mail: foliaplast@

Új káplán az egyházközség szolgálatában

Serfőző Levente augusztus elején került Kistelekre a plébános munkáját segíteni, a város és környéke, a többi között Balástya katolikus közösségét szolgálni.

– *Honnan került hozzánk?*

– Nagyváradhoz képest elég messzire kerültem. A rendszer-
változásokat követően települtünk át szüleimmel Magyaror-
szágra, de a család többi tagja még most is Romániában él.
Gyulán laktunk, ott jártam általános iskolába, és a katolikus
gimnáziumba. Ezután 1996-ban felvételiztem a Hittudományi
Főiskolára a szemináriumba a püspök atyához. A hat évből
egyét Szentesen töltöttem diakónusi gyakorlaton. Az idén júni-
us 22-én szenteltek pappá.

– *Milyen feladatai vannak a Kistelek környéki településeken?*

– Nyugodt szívvel mondhatom hogy minden az én dolgom
is. Hiszen *Laczkó Ferenc* plébánossal megosztozunk a feladato-
kon, és ez így igazságos, így lehet jól együttműködni. Mindket-
tőnknek megvan a maga tere, szabadsága, ahol és amit dolgo-
zik – ha lehet munkának nevezni a papi hivatást. Ugyanazt
teszem, mint a plébános, csak éppen mellette dolgozom
segédlelkészként. Ez inkább jogi formula.

– *Miért lett pap?*

– Azt hiszem a Szentírásban is benne van, Jézus azt mondta
tanítványainak, hogy „nem ti választottatok engem, hanem én
választottalak titeket”. Nagyon érdekes történetet mondok el.
Az én nagypapám, amikor kicsi voltam, azt mondta a szüleim-
nek: „próbáljátok úgy nevelni ezt a gyermeket, hogy válassza a papi
hivatást”. Ő nagyon határozott, tekintéllyel bíró ember volt
a családban. Szüleim ugyan helyeselték elképzelését, de igazá-
ból nem úgy neveltek, hogy ebből fakadóan legyek pap.
Gyermekkoromban viszont több jele volt annak, hogy efelé
irányul az érdeklődésem. Eljátszottam például a szentmisét
otthon: énekeltem, áldoztattam egy nagy családi összejövete-
len egy kis kenyérral és vízzel. Próbáltam a játékban számomra
megfoghatóvá tenni a szentmisét. Nem egyszerű játék volt ez,
hanem sokkal több annál. Amikor újraindult a katolikus
gimnázium, oda kerültem. Hát, nagyot csalódtam, mert azt
hittem, minden olyan szép és szeretetteljes. Ott egyházas lég-
körben élek majd – de ott is emberek voltak, tanítottak és
tanultak. Majd hittanóra keretében egyszer az atya egy idős
papról beszélt, aki Brazíliában élt, és arra tette fel az életét,
azért dolgozott, hogy egy pékséget építsen a nyomornegyed-
ben, és kenyeret süssön az ott élőknek. Nem tudom melyik volt
az a pillanat, amikor engem ez a történet megfogott. Arra az
óraóra is ugyanúgy mentem be, mint a matematikára, földrajz-
ra, vagy akár a többi hittanórára, de egész másként jöttem ki.
Nem tudom visszaidézni a percet, amikor azt mondtam:
szeretnék pap lenni, mert ezért érdemes. Minden más volt ez-
után az óra után. Más volt a folyosó, mások voltak az emberek,
más volt a levegő. Valahol ott érezhettem meg Jézus szavát:
„hogy én választottalak titeket”. Sose tudjuk, hogy mikor választ.
Megjegyzem, nagypapám kívánságát pappá szentelésem előtt
egy évvel tudatták velem szüleim.

I. K.

Egyházi hírek

Köszönet az elmúlt hónapban adott virágadományokért:
*Balázs Ferencnek, Balázs Ferencnének, Bozsó Gábornak, Balogh
Dezsőnek, Balogh Zoltánnának, Csányi Józsefnek, Csománé Veszélka
Anikónak, Fodor Ferencnek, Gombos Pálnak, Kordás Nándornak,
Laczkó Istvánnak és családjaiknak. Köszönet az adományozott
szőnyegért Papdi Józsefné Gajdacs Máriának.*

Anyakönyvi hírek

Házasságkötés

♦ *Takacz Krisztián* és ♦ *Milenkovic Svetlana*

♦ *Németh János* és ♦ *Berde Mária*

Születés

Dékány Józsefnek és Gabnai Zsuzsaannának ♦ *Klaudia*

Tóth-Sári Nándornak és Szél Zsuzsannának ♦ *Livia*

Bárkányi Jánosnak és Széll Erzsébetnek ♦ *Richard*

Kudliman Józsefnek és Muro Ritának ♦ *Ronald*

Keresztelő

♦ *Barna Barbara* – szülei: Barna László és Havrán Ilona

♦ *Czibolya Lili* – szülei: Czibolya Tibor és Ábrahám Julianna

♦ *Lóki Zsófia* – szülei: Lóki Róbert és Makra Gyöngyi

♦ *Zsemberi Krisztina* – szülei: Zsemberi Antal és Kálmán Éva

♦ *Kreinicker Gábor* – szülei: Kreinicker Ferenc és Gombos Magdolna

♦ *Kauczki Gréta Elizabet* – szülei: Kauczki Ferenc és Radonics Erika

♦ *Széll Mária* – szülei: Széll Sándor és Prágai Tünde

Elhunytak

♦ *Kovács Pálné Szabó Rozália* (Forráskúti u. 2.) élt 78 évet

♦ *Szél Sándor* (Rákóczi u. 8.) élt 78 évet

♦ *Szanka Pál* (Tanya 88.) élt 60 évet

♦ *Sztancs József* (Tanya 263.) élt 72 évet

♦ *Bárkányi Géza* (Bartók u. 6.) élt 89 évet

♦ *Csányi Sándor* (Kossuth u. 25.) élt 77 évet

♦ *Szél Istvánné Tóth Ilona* (Őszeszek 209.) élt 76 évet

♦ *Fogas Pál* (Őszeszek 5.) élt 84 évet

♦ *Szél Józsefné Balogh Etelka* (Alkotmány u. 26.) élt 82 évet

♦ *Paragi János* (Őszeszek 48.) élt 79 évet

♦ *Mucsi János* (Tanya 172.) élt 89 évet

♦ *Lippai Istvánné Zsigmond Mária* (Gajgonya 49.) élt 90 évet

♦ *Kovács József Tibor* (Gajgonya 369.) élt 44 évet

♦ *Csányi Sándorné Kiszi Rozália* (Kossuth u. 25.) élt 77 évet

Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

Fogas Pált,

szeretett férjemet, édesapámat, nagyapánkat, dédnagyapánkat
utolsó útjára elkísérték és fájdalunkban osztoztak.

A gyászoló család

Ámen

Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak akik szerettünk,

Sztancs Józsefet

utolsó útjára elkísérték, virágaikkal, részvétnyilvánításaiikkal
gyászunkban osztoztak.

A gyászoló család



Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak,
akik szeretett Tatánk,

Bárkányi Géza asztalosmester

temetésén megjelentek,
virágaikkal és részvétükkel
mély fájdalunkat enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

Alapítványi hírek

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány pályázatot írt ki gyermekkirándulások támogatására. A mecseki erdei iskolai kirándulásnak és az alsósok táborának szervezői nyújtották be kérelmüket. Az Alapítvány mindkét táborot húsz-húszezer forinttal támogatta. A tábor vezetői *Kardos Erzsébet* alapítvány-elnöktől a tanévzárón vették át a támogatást.

Májusban a *Madarak és fák napja* verseny országos döntőjébe jutott csapat, Duna-Ipoly Nemzeti Parkban erdei iskolai táborozását tették lehetővé a kuratórium tagjai.

♦♦♦

Az Alapítvány elnöke, *Kardos Erzsébet* szintén a tanévzárón jelentette be, hogy 2002. május 16-i határozattal a kuratórium „*Pedagógusok Balástyáért*” díjat alapított, ami szintén az Alapító Okiratban foglaltaknak megfelelően szolgálja kitűzött céljait. Odaítéléséről az Alapítvány kuratóriuma minden év májusában dönt, és az elismerést a tanévzáró ünnepélyen adják át.

A „*Pedagógusok Balástyáért*” díj tartalmazza az Alapítvány emléklapettjét és 50 000 Ft-ot, amit azért adományoznak, hogy megköszönjék a település nevében azoknak a pedagógusoknak, óvodapedagógusoknak a munkáját, akik az adott évben kiemelkedő tevékenységükkel hozzájárulnak Balástya község hírnevének öregbítéséhez.

A 2001–2002-es évben *Bódiné Kothencz Ibolya* pedagógusnak ítélték a díjat, aki a nagyszerűen végzett mindennapi tanítás és munka mellett, a családjától elvett szabadidejében balástyai diákokat sikeresen készített fel különböző versenyekre, és ott



Bódiné Kothencz Ibolya a díjat átveszi Kardos Erzsébettől

FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

Mezőgazdasági hitelek, pályázatok, vissza nem térítendő támogatások!

Továbbra is igényelhetők építési-, vásárlási- és szabadfelhasználású jelzáloghitelek, lízingek.

Terhelt ingatlan nem akadály.

Személyi hitel 48 órán belül maximum 100 000 Ft-ig!

Könnyűszerkezetes házak megrendelhetők rövid határidővel. Kínálunk még: lakás-, élet- és temetkezési biztosításokat!

A részletekért hívjon bizalommal:
Tóth Magdolna pénzügyi tanácsadó
Telefon: 06 (30) 244-1889

Babatalálkozó



Az *Anyatejes Világnap* alkalmából augusztus hívták a kismamákat és a babákat a védőnők, *Varga Józsefné*. Az idei összejövetel jelentősége eddigiek sorából, mert az anyatejes táplálás megye lett az első. Négy hónapos korukig a szoptatták legtöbbször a gyermeküket. Ebben a részük van a Balástyai anyukáknak és a védőnőknek. Megtették a világnap fő célkitűzése, a „szoptatás anyák és egészséges csecsemőkért” érdekében. *Zsuzsanna* szövegében mondta: a találkozás lényege, hogy gyerekek megismerkedjenek egymással, barátságok szövődnek, és ha egy faluban lakunk, akkor jó lehet. Ez az elv már a Baba-mama klubban is. Nagyon sok barátság szövődött, vannak akik önkéntesek. *Erika* furulya szólója és *Kocsis Anna* versmondása. *Ferenc* háziorvos beszélt az anyatejes táplálásról, hogy a legfontosabb feladatának mindegyike a szoptatás propagálását tartja, mert a anyatejes a legmegfelelőbb a babának. A gyógyszergyárra is igyekeznek úgy összeállítani a tápszereket, hogy a női tej összetételének, mégis soha nem éri el. *Tóth Magdolna* előnyeiként említette, hogy bensőséges viszonyok között anyák és gyermekeik között. Az anyatej a jól erősít a védőanyagot tartalmaz, amivel a szoptatott gyerekek kerülhetnek a betegségeket. Ezután a védőnők emléklapokkal, virággal, szobrocskákkal köszöntötték a vendégeket, süteménnyel láttak vendégül minden résztvevőt.

Más gyermekének anyatejet adott: *Szalma Hajnalka, Szilvia, Zsemberiné Kálmán Éva, Kreinicker Ferenc, Süli Attiláné. Hat hónapnál tovább szoptatta gyermekeit: Hegedűs Edit, Bótáné Gondí Mária, Varga Ernő, Török Sándorné, Gémes Edit, Juhász Henrietta.*



A babák és a mamák nevében köszönjük Margitka védőnők lelkiismeretes munkáját, egész évben azon fáradoztak, hogy az anyukák is kapjanak anyatejet, akiknek egyébként csak kevesebb jutott volna.

A rendezvényt támogatta Balástya Község Önkormányzata, Védőnők Egyesülete, a Munkácsy Mihály Altalán Központ, Fodor Ferenc és családja.

Egészség rovat

A kezeletlen magas vérnyomás szövődményei

A magas vérnyomás szövődményei a tartós vérnyomás-emelkedés következtében kialakult **szív-érrendszeri elváltozások**, vagy a hosszú ideje fennálló magasvérnyomáshoz társuló gyorsan súlyosbodó **érelmeszesedés** következményei. A magas vérnyomással kapcsolatos **magasabb számú megbetegedés és halálozás a vérnyomás emelkedéssel párhuzamosan egyre emelkedik**. A következő szövődmények észlelhetők:

a) Szív- és érrendszeri betegség. A magas vérnyomásos betegek 6-10%-ában található meg a szív bal kamra megnagyobbodásának jelei. A kialakult elváltozás a fokozott kockázatot jelzi, mind megbetegedés, mind halálozás szempontjából. A szív bal kamrájának megnagyobbodása, sok szív eredetű szövődmény – beleértve a szívelégtelenséget, a ritmuszavarokat, a hirtelen halált – oka lehet, vagy kialakulásában közrejátszhat.

b) Agyi eredetű betegség. Az akut agyi történések tekintetében – különösen az agyvérzés, de az agyi infarktus esetében is, továbbra is a magas vérnyomás az elsődleges hajlamosító tényező. Előfordulási gyakoriságát jelentősen csökkentette a magas vérnyomás betegség kezelése.

c) Magas vérnyomás eredetű vesebetegség. A hosszú ideje fennálló magas vérnyomás veseelégtelenséghez vezet.

d) Aorta, a főútóér megrepedése (a test legnagyobb ütőere)

e) Érelmeszesedéses szövődmények

A magas vérnyomásos betegek főbb rizikótényezői:

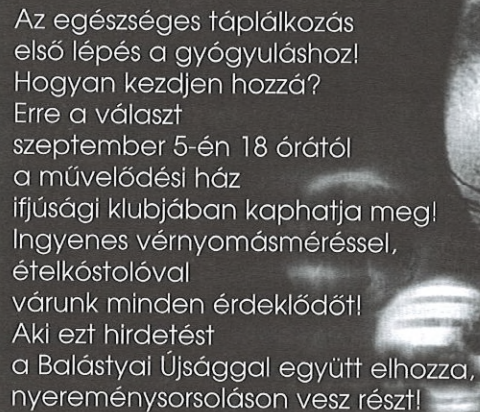
- a vér zsírszintjének rendellenességei (pl: koleszterin)
- cukorbetegség
- dohányzás
- hatvan év feletti életkor
- a nem (férfi illetve változó kor után levő nő)
- szív- és érrendszeri betegség a kórelőzményben

A magas vérnyomás nem gyógyszeres kezelése: az életmód megváltoztatása alapvetően befolyásolja a megbetegedést és annak szövődményeit.

- túlsúly esetén fogyás
- az alkoholfogyasztás korlátozása (pl. 3 dl bor)
- az ülő életmód kiegészítése fizikai aktivitással (napi 30-45 perc)
- a sóbevitel csökkentése
- a táplálék koleszterin és telített zsírsav tartalmának csökkentése
- a dohányzás csökkentése, abbahagyása

Kit kell kezelni gyógyszerrel? A gyógyszeres terápia megkezdését a rizikófaktorok figyelembevételével kell meghatározni. A cél: 140/90 Hgmm vérnyomásérték elérése és stabilizálása, mert bizonyított, hogy a gyógyszeres kezelés megbízhatóan csökkenti az agyi történések gyakoriságát, a fatális (végzetes) vagy rokkantsághoz, elbutuláshoz vezető betegségek gyakoriságát, a szívelégtelenség és egyéb szövődmények előfordulását.

Dr. Györe Ferenc háziorvos



Az egészséges táplálkozás első lépés a gyógyuláshoz!
Hogyan kezdjen hozzá?
Erre a választ szeptember 5-én 18 órától a művelődési ház ifjúsági klubjában kaphatja meg!
Ingyenes vérnyomásméréssel, ételköstölővel várunk minden érdeklődőt!
Aki ezt hirdetést a Balástyai Újsággal együtt elhozza, nyeremény-sorsoláson vesz részt!



HERBALIFE

Jó közérzet, jó kinézet!

Fogyni szeretne?
Mindent kipróbált?
Nem sikerült?
Ismerje meg eredményeinket!
Fogyjon le evéssel!

Információ: 06 (30) 369-8912

Borboláné Bitó Etelka
Kéz- lábápoló
és műkörömépítő
Balástya, Klapka u. 9.
Telefon: 278-094, 06 (30) 381-1083



Vöröskeresztes vásár

Szeptember 12-én és október 10-én, csütörtökön 10-15 óráig az Ifjúsági klubban a Magyar Vöröskereszt és a művelődési ház szervezésében és lebonyolításában:

SZOCIÁLIS VÁSÁR

Vegyi áruk, zoknik, harisnyák, sportcipők, szandálok és könyvek kedvező áron.

Olcsó fonalak több színben: 800 Ft/kg.

Cserebere: Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette mást!

Használt ruhák osztása rászorulóknak: Ingyen adományként.

Használt ruhák begyűjtése: Aki téli szekrény rendezéskor fölöslegessé vált, mások számára még használható ruhát szeretne adományozni, a vöröskeresztes vásár időpontjában adhatja át, vagy más alkalommal, egyeztetett időpontban Márkus Mariannának juttassa el. (Telefon: 278-466)

Babaruha börze (A Baba-mama klub szervezésében): 0-9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagynak, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál. (Telefon: 278-094).



Felhívás

A Magyar Honvédség vezérkari főnöke felvételt hirdet szerződéses katonai beosztások betöltésére.

Fiatalok!

Mindazok, akik egészségesek, szeretik a kihívásokat, a kemény megmérettetéseket, a változatos, kalandos életet, a bajtársiaságot, válasszák néhány évre a szerződéses szolgálatot. A szerződéses katonai szolgálati viszony meghatározott időre létesül, tisztesi beosztásokban legalább 2 év, tiszthelyettesi beosztásokban legalább 5 év. A vállalási idő letelte után kölcsönös megegyezés esetén a szerződés meghosszabbítható maximum 15, illetve 20 évig. A szerződéses katona áthelyezése és vezénylése csak hozzájárulásával vagy kérésére történhet. A szerződéses katonák jogai és járandóságai alapvetően megegyeznek a hivatásos katonákéval.

A jelentkezés feltételei:

- 18–47 év közötti életkor
- férfiak esetében letöltött vagy megkezdett sorkatonai szolgálat (3 hónaptól)
- kizárólag magyar állampolgárság, magyarországi állandó lakhely
- büntetlen előélet
- meghatározott iskolai végzettség (tisztesi beosztásokban 8 általános iskola)
- egészségi, pszichikai és fizikai alkalmasság (3200 m futás, karhajlítás, felülés)

A Magyar Honvédség mindenkinek garantálja a bruttó 84 140 Ft (honvéd) – 112 500 Ft (őrmester) közötti beosztás és rendfokozatfüggő illetményt, ami különböző pótlékokkal (osztályba sorolási, gyakorlati, ügyeleti, készenléti, ejtőernyős, búvár, tűzszerész stb.) egészül ki.

A szolgálattal járó kedvezmények:

- munkába járáshoz (amennyiben nem a helyőrségben lakik) költségtérítés
- szállás biztosítása, illetve 5 év letöltött szolgálat és 10 év szolgálatvállalás esetén lakhatási támogatás
- a NATO-nak felajánlott katonai szervezeteknél nyelvtanulási lehetőség, valamint kiképzés után (2 év) külföldi szolgálat
- 25 nap alapszabadság, továbbá a szolgálati időtől függően pótszabadság
- 2 év szolgálat után a feltételek megléte esetén lehetőség hivatásos állományba vételre
- vállalt szolgálati idő letöltése után leszerelési segély (0–5 évig évenkénti 1,6 havi, 6–10 évenként további 1,2 havi, 11–20 év után évenként további 1 havi távolléti díj)

Jelentkezés és további részletes tájékoztatás a Csongrád Megyei Hadkiegészítő Parancsnokság toborzó alosztályán. Telefon: (62) 426-263



ELECTRIC POWER Kft.

**Villanszerelés, tervezés, kivitelezés, szerviz,
érintésvédelmi-, tűzvédelmi- és villámvédelmi
felülvizsgálat**

Balástya, Fecske u. 3.

Telefon/fax: (62) 278-052 Mobil: 06 (20) 953-4513



Balástya

Motto: A k...
mindig szer...
Mu...

Kerékpártúrát szervezünk augusztus 31-én Balástya–Forráskút között, amely oda-vissza kb. 100 km hosszú. *Indulás:* reggel 8 órakor a Juhász kocsmánál. *Visszaérkezés:* 12 óra körül. *Ebéd:* babgulyás. Ebédet rendelni a Juhász kocsmában lehet: 500 Ft/adag áron. Telefon: 278-472 Mindenkit szeretettel vár a túravezető: Juhász János

Tűzoltó hírek

A nyár folyamán két tüzeset történt közszélgűnnyel. Az egyik a tűzoltóállomás után nádas égett, és egy avart ki tűzoltóink. A nagy vihar miatt a közszélgűnnyel helyen, az E5-ös úton két helyen faágak zárták le az útvezetőt. Eltakarításukat az önkéntes tűzoltók végezték.

♦♦♦

Az egyesület pályázaton nyert 450 000 forintot, 150 000 forintot a tűzoltó szertár javítására, 300 000 forintot fenntartási eszközök vásárlására.

♦♦♦

A gépjárműfecskenő műszaki vizsgája augusztus 14-én. Az autó műszaki állapota jó, csak a fékrendszer javításra.

Reál akció

a Lila ABC-ben szeptember 2–14-ig

Ízelítő árainkból:

Camping dobozos sajt (tejszínes, sonkás, paprikás)	169 Ft/c
Reál reggeli ital 2,8% UHT	129 Ft/c
Mizó tejföl 175 g 20%	57 Ft/c
Ász császárszalonna vf.	889 Ft/l
Sága fagyasztott pulykaszárnny	289 Ft/l
Sága fagyasztott pulyka alsócomb	289 Ft/l
Arany ászok dobozos sör 0,5 liter	115 Ft/c
Vénusz étolaj 1 liter	279 Ft/c
Tchibo Family kávé 250 g	319 Ft/c
Óbudai gyémánt ásványvíz PET (dús, enyhe)	69 Ft/c
Bip mosogatószer 500 ml	179 Ft/c

Részletes akciós árainkat megtalálják a **Reál** újságban. Széles áruválasztékunkkal továbbra is várjuk kedves vásárlóinkat.

Iris

A Magyar Posta Rt. tájékoztatója

A közelmúltban megváltozott a postai szolgáltatások igénybevételének néhány feltétele, szabálya.

Új szolgáltatás

Újdonság a MiniPakk szolgáltatás, amely kizárólag belföldi viszonylatban kérhető. Ez egyéb, különleges szolgáltatások nélküli kategória, és olcsóbb, mintha ugyanazt a küldeményt postacsomagként küldenénk. MiniPakkként lehet feladni minden (eddig levélként feladott) 1 kg súly alatti csomagot, amely tartalmának értéke az 1000 forintot nem haladja meg. Átvételét a posta írásban elismeri, a kézbesítés tényét igazolja, ennek alapján a küldemény sérülése, elveszése esetén kártérítést fizet.

Pénz feladás

Belföldi postautalványon – amely a feladást követő 30 napig érvényes – június 1-től pénzküldemény 2 000 000 millió forintig adható fel. A minimális legkisebb összeg 100 Ft. Ha az utalvány összege valamilyen ok miatt nem kézbesíthető, a posta a feladó részére visszafizeti a pénzt.

Ajánlott levél – egyszerűbb kézbesítéssel

Az ajánlott levelek kézbesítését eddig a postásnak kétszer kellett megkísérelni, és ha nem tartózkodott otthon a címzett, értesítést hagyott, majd a postahivatalban volt átvehető a küldemény. Az új szabályok szerint a postás az ajánlott levelet már az első kézbesítés alkalmával a levélszekrénybe dobhatja, amennyiben nem tartózkodunk otthon, és a postaláda pontosan beazonosítható és jól zárható, tehát a küldemények biztonságos megőrzésére alkalmas. Ezzel egyidőben megszűnt a levelek „K” ajánlott (könnyített kézbesítés) és a lakossági levélforgalomban a „B” (biztosított) ajánlott küldeményfajta. Változott a hivatalos iratok kézbesítési rendje. Ezek első sikertelen kézbesítésekor a postás értesítőt hagy a helyszínen, ezzel a postahivatalba lehet bemenni a küldeményért. Ha az értesítést követő ötödik munkanapig a címzett nem jelentkezik a postán, a kézbesítő ismét kiviszi a levelet. Amennyiben a küldemény átadása ismét sikertelen, akkor az még öt munkanapig átvehető a postán.

Belföldre expressz, külföldre elsőbbségi küldemények

Ha sürgős levelet, csomagot kell küldenünk, legtöbbször expresszként adjuk fel. Expressz szolgáltatással a jövőben kizárólag belföldre szóló küldeményeket vesz fel a posta. Az „expressz” jelző eddig is a soronkívüli kézbesítést jelentette, nem pedig a soronkívüli helyközi szállítást. Az ilyen küldemény a települések között a többi postaanyaggal együtt utazik, amikor viszont megérkezik a kézbesítő postára, onnan a többi küldeményt megelőzve, soron kívül viszik ki a címzettnek. Akinek garantált időre történő, extragyors továbbításra van szüksége, EMS gyorspostával minden nagyobb postán kérheti. Így a küldemény ugyan magasabb díjért, de belföldön akár a feladás napján történő távolsági kézbesítéssel ér célba. A külföldre címzett levelek átfutási ideje különböző az Európán belüli és kívüli országokban. Erről feladaskor kérjenek tájékoztatást. Légi postával a jövőben csak csomagok küldhetők, levelek nem.



Levélszekrény

A biztonságos levélkézbesítés egyik alapfeltétele, hogy legyen a címzettnek levélszekrénye. A hírközlési törvény végrehajtásáról szóló kormányrendelet leszögezi: minden ingatlan tulajdonosának, illetve a postai küldemények címzettjeinek feladata és kötelessége, hogy biztonságos, zárható, a postás által hozzáférhető levélszekrényről gondoskodjanak az ingatlan bejáratánál vagy annak közelében.

Címzés

Mindenféle postai küldemény kézbesíthetőségének feltétele a pontos címzés, amit olvashatóan kell írni! A postafiókra történő címzésnél az irányítószám nem azonos a címzett utca-házzám szerinti irányítószámával, ezért azt ennek megfelelően használja a feladó. Érdemes tudni még, hogy csomag postafiókra nem küldhető.

Küldemények utánküldése

Az új szabályok szerint, ha valaki elköltözik – azonos településen belül más utcába –, és azt akarja, hogy régi címére érkező küldeményeket utána küldjék új címére, akkor ezt külön szolgáltatásként rendelheti meg szerződés alapján átalánydíjért. Aki nem rendel meg az utánküldést, annak régi címére érkező leveleit, csomagjait a posta visszajuttatja a feladóhoz.

Ki veheti át a küldeményt?

A közönséges levelet a kézbesítő a címzett levélszekrényébe dobja. Ajánlott- és tértivevényes levelet, értéklevelet, távmásolatot, belföldi- és nemzetközi postautalványt MiniPakk küldeményt csak a jogosult átvevőnek adhat át kézbesítő. Jogosult átvevő elsősorban a címzett, és rajta kívül az, akit írásban meghatalmazott. Amennyiben a címzett nem tartózkodik otthon, vagy nincs meghatalmazottja, illetve a meghatalmazásban nem zárja ki, a küldemény kézbesíthető helyettes átvevőnek, aki a küldemény címén tartózkodó 14. életévét betöltött közeli hozzátartozó. Helyettes átvevőnek nem kézbesíthető sérült könyvelt küldemény, a mindenkori minimálbér összegét meghaladó értékbiztosítással feladott küldemény, illetve ilyen összeget meghaladó értékű postautalvány, nemzetközi postautalvány és bármilyen küldemény, ha a címzett ez ellen írásban tiltakozik. Az átvevő köteles a személyazonosságát igazolni, valamint hogy lakcíme azonos a küldemény címével. Az átvételt pedig írásban kell elismerni.

Kézbesíthetetlen küldemények

A Posta a kézbesíthetetlen küldeményeket 6 hónapig őrzi. A könyvelt küldemények utáni tudakozódás ezzel összhangban – külön díj fizetése ellenében – a feladást követő 6 hónapig belül történhet.

Üzletszabályzat, díjszabás

A Magyar Posta új Üzletszabályzata, illetve a június 1-től érvényes postai díjszabás minden postán ki van függesztve, és megtekinthető interneten a www.posta.hu honlapon.

A falugazdász rovata

◆ A 2002. évre ismételt regisztrációs adatlapot kell kitölteni azoknak, akik bármilyen típusú agrártámogatást kívánnak igénybe venni. A regisztráció aláírásának feltétele a Földhivatal által kiállított **földhasználati lapszemle** bemutatása. Ennek határideje az első támogatási kérelem benyújtásával egyidejűleg, de **legkésőbb november 30.**

◆ **A földalapú támogatás igénylésének határideje: 2002. augusztus 31.**

Igénylési feltételek:

- fémzárolt vetőmag (rozsa, tritikálé esetén is!)
- növényvédőszer, műtrágya számla

- támogatás a saját tulajdonú és a bérelt földterületre vehető igénybe

- 2001. évi adóbevallás másolata

◆ A mezőgazdaságban felhasznált gázolaj jövedéki adójának visszaigénylése a már megszokott feltételek szerint történik. Igényelhető mennyiség: szántóra 90 l/ha, gyümölcsösre 200 l/ha, gyepre 12 l/ha. A visszatérítés az első félévben vásárolt gázolaj után 64,16 Ft/l, a második félévi után 68 Ft/l. A vállalkozó által kiállított gépi munka számla esetén fel kell tüntetni az adott munkafázishoz felhasznált gázolaj mennyiségét. Visszaigénylés előtt kérjük, vigyenek nyomtatványt, amelyre időbeni sorrendben fel tudják vezetni a mennyiségi adatokat.

◆ Az őszi mezőgazdasági munkák zavartalan és jó minőségben történő végrehajtása érdekében a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium 2002. június 28-tól újra indította a géptámogatást meghatározott gépcsoportokban. Az igénylés menete: árajánlat, FM Hivatalnál kérelem benyújtása, számla a vásárlásról, megfelelési nyilatkozat, FM Hivatalhoz ismételt benyújtás, igénylés az APEH-től. Bővebb tájékoztatást a fogadóórákon kérhetnek.

◆ A termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény módosítása alapján az alábbi rendelkezés lépett hatályba:

10 § (1) Termőföld vagy tanya eladása esetén – ha törvény másként nem rendelkezik – **az alábbi sorrendben elővásárlási jog illeti meg:**

- a) a haszonélvezőt, feles-bérlőt, részesművelőt,
- b) helyben lakó szomszédot,
- c) a helyben lakót,
- d) a magyar államot a Nemzeti Földalapról szóló törvényben foglaltak szerint.

(2) Az (1) bekezdés b), c) pontjában meghatározott jogosultsági csoportokon belül az elővásárlási jog gyakorlásának sorrendje:

- a) a családi gazdálkodó,
- b) regisztrációs számmal rendelkező őstermelő, illetve egyéni mezőgazdasági vállalkozó,
- c) jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli más szervezet esetén annak helyben lakó természetes személy tagja, vagy helyben lakó részvényese.

(3) Az (1) bekezdés szerinti elővásárlási jog nem áll fenn a közeli hozzátartozók és a tulajdonostársak közötti adásvétel esetén.

(4) Az (1) - (2) bekezdés szerinti sorrend az elővásárlásra jogosultak egymás közötti viszonyában is irányadó.

(5) Az (1) bekezdés a) pontja alapján az akkor kell gyakorolni, ha a haszonélvezeti bérlet) legalább három éve fennáll.

◆ Felhívjuk a termelők figyelmét, hogy az FVM rendelet alapján a 2002. évi vetésű őszi rozs, tritikálé vetésterületének legalább 40%-hektáronként legalább 250 kg, őszi árpa, rozs legalább 200 kg – fémzárolt vetőmagot használt területén pedig csávázott vetőmagot vetett.

Tehát a jövő évi támogatás alapja a fémzárolt rozs, tritikálé esetén is.

Európai Unió – 2. rész

*Miért van szükség regionális politikára az Európai Unióban?
Mi a regionális politika célja?*

Az Unió létrejötte után folyamatosan bővült az ország is csatlakozott, amelyeknek a fejlettségi szintje elmaradt a közösségi átlagtól. Nyilvánvaló, hogy az egyes országok illetve régiók közötti különbségek külső beavatkozások nélkül továbbra is fennmaradnak. Ezeket több szempontból is indokolt mérlegelni:

- az EU működésének egyik alapelve a gazdasági szolidaritás elve, melynek értelmében az államoknak, illetve régióknak segíteniük kell a területük fejlődését,
- az egységes belső piac és a monetáris (pénzügyi) egység működésének gátját jelenti a mély fejlettségi különbségek fennmaradása,
- az EU globális versenyképessége csak akkor lehet magas, ha a belső különbségek nem túl mélyek.

A regionális politika elsődleges célja az egyes régiók fejlettségi különbségeinek mérséklése. A regionális politikát az országokban, hanem régiókban gondolkodni kell, mert a fejlettebb országokon belül is vannak rendkívül hátrányos területek, illetve az alacsonyabb fejlettségű területek, amelyeknek a fejlődésük érdekében támogatás szükséges.

A regionális politika megvalósítását a Strukturális Alapok biztosítják. Ezek olyan pénzeszközök, amelyekből az EU kevésbé fejlett régióinak nyújt támogatást az elmaradottságuk csökkentése érdekében. A Strukturális Alapok alap működik, melyek a Kohéziós Alapokból finanszírozzák a támogatásokat az elmaradott régiókban. A kohéziós politikák célja a tartós munkahelyek létrehozása, termelői tevékenység támogatása, kis- és közepes vállalkozások fejlődésének támogatása,

- Európai Regionális Fejlesztési Alap, melynek célja a tartós munkahelyek létrehozása, termelői tevékenység támogatása, kis- és közepes vállalkozások fejlődésének támogatása,

- Európai Szociális Alap, melyből speciális hálók munkakerőpiacra történő visszaképzését, munkakerő képzését támogatják,

- Európai Mezőgazdasági Orientációs és Regionális Fejlesztési Alap, melyből elsősorban a vidékfejlesztés körébe tartozó mezőgazdasági jövedelmek növelése, fiatalok mezőgazdasági termékek minőségének javítása, mezőgazdasági termelők tevékenységének támogatása, natív jövedelem termelő tevékenységek támogatása

- Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz, melynek célja a halászat támogatása, a régiók számára áll rendelkezésre, amelyeknek a gazdasági fejlődésük érdekében fontos bevételi forrást jelent,

- Kohéziós Alap, ebből a legelmaradottabb régiók támogatásának érdekében nyújt támogatást, melyek a gazdasági fejlődésük érdekében fontos bevételi forrást jelent.

Gazdasági- és adózási tanácsok

Módosult az adójóváírás

Az adójóváírást az alkalmazotti jogviszonyban kifizetett jövedelmek után lehet igénybe venni. A számított adójóváírás mértéke 2002. január 1-től augusztus 31-ig az elszámolt bér 10%-a, maximum 3000 Ft/hó. A 2002. szeptember 1-től december 31-ig terjedő időszakban 18 %-ra módosult, így az igénybevehető összeg legfeljebb 9000 Ft/hó. Tehát, ha az adójóváírásra jogosító hónapok száma 12, akkor a 2002. évben érvényesíthető összeg felső határa:

2002. január 1-től augusztus 31-ig: $8 \times 3000 = 24\,000$ Ft

2002. szeptember 1-től december 31-ig: $4 \times 9000 = 36\,000$ Ft

azaz összesen 60 000 Ft

Az adójóváírás felemelésével – bár az 1 200 000 Ft-os jogosultsági határ nem változott – a korlátozott érvényesíthetőség összegét is növelték 1 533 000 Ft-ra. A jövedelem kifizetőjének úgy kell az ehhez kapcsolódó nyilvántartását vezetni, hogy külön-külön fel tudja tüntetni az adójóváírás számításához a törvényben meghatározott két időszak bérjövendelmét, valamint a hozzátartozó jogosultsági hónapok számát.

Frányóné Török Mária gazdasági tanácsadó

M-Ariel-88 Kft.

Gazdasági Tanácsadó Iroda

vállalja egyéni és társas vállalkozások:
ügyviteli szervezését, pénzügyi tervezését, egyszeres és kettős könyvvizsgálását, mérlegkészítését, adóbevallását.
 Ingyenes szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére, előzetes telefonbejelentkezés alapján.

Frányóné Török Mária

Érdeklődni: naponta 8-tól 16 óráig.

Telefon/fax: (62) 424-808, 06 (30) 943-9859

1988 óta

Virágkertészetbe női- és férfi munkaeerőt felveszek.

Telefon: 06 (30) 968-4400

A falugazdászok fogadóórái:

hétfő: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné,

kedd: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva,

szerda: 7.30-tól 16 óráig Halászné Ács Éva,

péntek: 7.30-tól 13 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva.

Teljes körű védelem!

- Személy- és vagyonvédelem
- Mezőgazdasági területek, telephelyek, objektumok őrzése-védelme
- Lakodalmak, rendezvények biztosítása

Magnum Security Gold Bt.

6764 Balástya, Alkotmány u. 58.

Bárkányi István ügyvezető igazgató

Telefon: 06 (30) 224-5792

Hívható: 0-tól 24 óráig

A Balástya, Táncsics u. 15. sz. alatti

Táp- és takarmányboltunkban

olcsó árakkal, nagy választékkal
várjuk kedves vásárlóinkat!

Tápok:

Hódmix • Bábolnai • Szegedi

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7-től 17 óráig
szombaton 7-től 12 óráig

Sári Csaba

Telefon: 278-162 és 06 (30) 406-4222



**DÉMÁSZ
PARTNER**

Alfavill-H Bt.

Kistelek, Kossuth u. 9-11.

Telefon: (62) 597-180

Telefax: (62) 597-181

Mobil: 06 (30) 938-5084

A DÉMÁSZ Rt. szerződéses partnereként
vállaljuk új fogyasztói csatlakozások
ügyintézését, megtervezését, kivitelezését
típusúterv és irányelv alapján.

Alfavill-H Bt.

Fakivágás,
gallyazás,
korona alakítás

veszélyes, nehezen megközelíthető helyről is!



Emelőkosaras gép bérelhető
bármilyen magasban végzendő munkára
(Például homlokzat festés)
Telefon: 06 (30) 938-5084

Megtalálták a sorozatgyilkos ötödik áldozatát

Május 23-án mutatta meg a rendőröknek Sz. Zoltán, hogy ötödik áldozatát, Kállai Teréziát hová ásta el. Földgyluval, markolóval fogtak hozzá a földi maradványok kereséséhez a gajonyai szilvásban, ahol a tettes egy vadetetőt jelölt meg kiindulási pontként. Kumbor Tibor alezredes, a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság Nyomozási Osztályának vezetője adott tájékoztatást a történetekről:

„Sz. Zoltán annyit tévedett, hogy az általa megjelölt helytől nem jobbra, hanem éppen a másik irányba kellett volna kezdeni az ásást. Ez a *korrekció* hathetes munkába került. Talajradarral is vizsgáltuk a területet, és végül a hadseregtől hozattunk egy tolólapos gépet. Ezzel a szilvafa sorokat végig-tolattuk 50-60 centiméteres mélységben, mert azt reméltük, hogy meglátszik majd a föld mozgásának a jele. Ez beigazolódt. A munka elkezdése után az ötödik vagy hatodik sorban találtunk egy körülbelül másfél méter átmérőjű földkeveredést, amit később kiástunk, és ott találtuk meg a holttestet.

Sz. Zoltán vallomása szerint Kállai Terézia, egy kisteleki rendőr volt felesége, aki válásuk után két gyermekét otthagyta férjénél és egy-két hónapig az ő tanyáján tartózkodott.

Az a nyomozás során derült ki, hogy valamikor a nevelőotthonban szobatársa volt a tettes élettársának. Az áldozat valamit eltulajdonított tőlük, ezért ölte meg. Azzal csalta ki a közeli szilvába, hogy ott egy szomszédos tanyából valamit ellopnak, majd közben megfojtotta.

Most a DNS vizsgálatok eredményét várjuk, mert a tettes elmondásán kívül az áldozatok hozzátartozói számára egyértelműen kell bizonyítani kilétüket. Kovács Mónika és Szanka Hajnalka azonosítható volt, de Józsa Róbertné, Jéga Szabó Bernadett és Kállai Terézia személyazonossága egyértelműen csak a DNS vizsgálattal igazolható, ami még hónapokig eltarthat a rendkívül nagyszámú vizsgálatra váró minta miatt.

A bányagödörben, tóban nem találtunk semmit, annak ellenére, hogy búvárokkal, talajradarral, kutyával vizsgáltuk.

Mint korábban elmondtam, Sz. Zoltán azt állította, hogy neki egy barátja mondta: egy másik ismerőse – akinek tudjuk az adatait – ölt meg és rejtett el a bányagödörben egy román vendégmunkás nőt. Ennyit tudunk, de nem találtunk semmit.

Az ügyet átadtuk a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság Vizsgáló Osztályának, és a továbbiakban a nyomozást ott folytatják.”

Illin Klára

❖ Mechanikus és elektronikus
vagyonvédelmi rendszerek telepítése

❖ Fóliasátrak, tanyák védelme

❖ Jelzés, riasztás mobiltelefonra
már 80 000 Ft-tól

❖ Garázs- és kertkapuk automatizálása,
ipari vezérléstechnika szerelése

Papp Andor, Kistelek, Tömörkény u. 49.

Telefon/fax: (62) 259-991 Mobil: 06 (20) 937-7035



Szőreg és Vidéke Takarékszövetkezet

Tisztelt Vállalkozók!

Szeretnénk felhívni figyelmüket a Szőreg és Vidéke Takarékszövetkezet rendkívül kedvező számlavezetési feltételeire:

- Eseti és tartós megbízások teljesítése, szabad pénzeszközök lekötése (7–14 nap 1 000 001–5 000 000 Ft-ig 5,25%, 5 000 000 Ft-tól 5,5%)
- Bankszámla hitelkeret igénylése (14–20% közötti kamat egyedi minősítés alapján)
- Forgóeszköz finanszírozás
- Beruházási hitel
- Bármilyen tevékenység jellegéből adódó átmeneti forráshiány esetén a zökkenőmentes gazdálkodást biztosító hitel kihelyezése a törlesztő részletek nagysága és ütemezése vállalkozása lehetőségeihez igazodik.

„Az Ön munkája és a mi munkánk közös környezetünket gazdagítja. Helyben a helyiekkel, a helyiekért dolgozunk.”

Tisztelt Lakosság!

Lakossági folyószámláján kedvező feltételekkel tudunk teljesíteni bármilyen átutalást, közüzemi díjak kifizetését, munkabérek, nyugdíjak és egyéb szociális támogatások fogadását.

- Leköthető tartalékai után
 - 1 hó lekötésre 6%,
 - 3 hó lekötésre 6,5%,
 - 6 hó lekötésre 7%,
 - 9 hó lekötésre 7,25%,
 - 12 hó lekötésre 7,5% kamatot fizetünk.
- Bankkártyát igényelhet:
 - Cirrus/Maestro – belöldi
 - Eurocard/Mastercard – belöldi és nemzetközi
- Lakossági folyószámla hitelkeretet vehet igénybe (a rendszeresen érkező munkabér/nyugdíj kétszerese lehet)
- Szabad felhasználású személyi kölcsönt vehet fel (évi 20% kamat + 2% kezelési költség)
Példa: 100 000 Ft – 3 évre havi törlesztés: 3 840 Ft

Piaci kamatozású lakáshitel: felújításra bővítésre és minden olyan célra használható, mely nem fér bele az államilag támogatott hitelek körébe (12% kamat, kezelési költség nincs)

Példák: 1 000 000 Ft 15 évre – havi törlesztés: 12 150 Ft,
1 000 000 Ft 10 évre – havi törlesztés: 14 520 Ft.

A régi, megszokott kirendeltségünkben szakmailag felkészült munkatársainkkal várjuk érdeklődésüket.

Szőreg és Vidéke Takarékszövetkezet
6764 Balástya, Széchenyi u. 22.
Telefon: (62) 278-330

Tisztelt kertészek!



Piaci kutatók szerint a nyári zöldség- és gyümölcsdömping után a fogyasztók ősszel és télen a friss levélzöldségek – elsősorban a fejessaláta – fogyasztását részesítik előnyben. Ugyancsak a fogyasztás növekedését idézi elő, hogy egyre több étterem üzemeltet salátabárt illetve folyamatosan (a téli időszakban is) használ díszítésre fejes és színes salátákat. A folyamatos igény keresletet indukál, amit a belföldi termesztésből kell és lehet kielégíteni. Az eredményes és sikeres termesztéshez elengedhetetlen a helyes fajtaválasztás! A Rijk Zwaan holland vetőmagcég ehhez ajánlja – minden salátatermelő figyelmébe – magyarországi fejessaláta szortimentjét:

Dobra RZ

A magyarországi salátahajtás egyik meghatározó fajtája. Élénk zöld színű, középvastag levelű saláta. Kimagasló stressztűrő képesség és rendkívül jó hidegtűrés jellemzi. Fejlődése során először hatalmas allevelei alakulnak ki, majd a fej fokozatosan tömörül, így ellenáll a korai botritisz fertőzéseknek! Széles allevelei mutatós, igazi rekesztöltő salátát alkotnak, fejsúlyja bármely időszakban eléri az 500 g-ot. A teljes hajtási időszakra javasoljuk!

Rezisztencia: BL1-17, 19, 21, 23

Akaba RZ (42-00RZ)

Fajtaújdonságunk a leggyorsabb fejlődésű fejessaláta valamennyi termesztett fajta közül. Színe intenzív középzöld, a magyar piacon kedvezően fogadott árnyalatú. Tömött, igen súlyos fejeket képez (55-65 dkg), széles allevelei igazi „fenekes” salátát alkotnak, ezért ezt a fajtát eleve tág térállásban javasoljuk ültetni! Speciális fejképzése révén igen jó a hideg- és stressztűrő képessége. A Magyarországon előforduló valamennyi peronoszpóra törzssel szemben rendelkezik rezisztenciával, és ez kimagasló terméshozadékot tesz lehetővé. Őszi téli és kora tavaszi termesztésre is javasoljuk.

Rezisztencia: BL1-23

Roderick RZ

Világoszöld, vékonylevelű vajfej-saláta, késő őszi, téli termesztésre. Kitűnően tűri a szélsőséges körülményeket, a leginkább fényszegény időszakokban is képes fejképzésre. Alsó levelei enyhén felfelé állnak, rendkívül zárt allevelzetet alkotnak, megakadályozva ezzel a felrohadást. Tavaszi ültetésben a fejlődése a többi fajtánkat kb. 5-6 nappal követi, azokkal egyszerre ültetve folyamatos szedést biztosít. Egyedülálló peronoszpóra-ellenállósága folytán a legnagyobb terméshozadékú salátafajta!

Rezisztencia: BL1-24!

Markies RZ (42-87RZ)

A 2001-2002. évi hajtási szezon legígéretesebb újdonsága! Világoszöld, hatalmas fejeket nevel, rendkívül gyors fejlődésű. Hamar kialakuló széles allevelei mutatós, zárt alsó részt alkotnak. Fejképzése a Dobra RZ fajtánkhoz hasonló, ezáltal a botritiszszel szemben hasonlóan jó az ellenálló képessége. Új fajtánk biztos terméshozadékát a legátfogóbb peronoszpóra-rezisztencia garantálja. Termesztésre ajánljuk a teljes hajtási szezonra!

Rezisztencia: BL1-24!

Ravel RZ

Őszi-téli-tavaszi időszakra, extenzív termesztési körülmények esetén javasoljuk!

↓ : ültetés ↑ : szedés

Fajta	Térállás	Jan.	Febr.	Márc.	Ápr.	Máj.	Jún.	Júl.	Aug.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.
AKABA	30×25	↓↓↓ ↑	↓↓↓ ↑	↑↑↑	↑↑↑					↓↓↓ ↑	↓↓↓ ↑	↑↑↑	↑↑↑
DOBRA	25×25 30×25	↓↓↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑↑	↓ ↑↑↑	↑↑↑	↑				↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑	↓↓↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑↑
RODERICK	25×25	↓↓↓ ↑↑↑	↓ ↑↑↑	↑↑↑							↓ ↑↑↑	↓↓↓	↓↓↓
MARKIES	30×25	↓↓↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑↑	↓ ↑↑↑	↑↑↑	↑				↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑	↓↓↓ ↑↑↑	↓↓↓ ↑↑↑

Bővebb információ: Becsey Zoltán, telefon: 06 (30) 924-7030

Apróhirdetés

■ **BALÁSTYA, ŐSZESZÉK** 258. sz. alatti új kúptetős tanya vízzel ipari árammal, 5 hektár földdel + 830 négyszögöl tanyatelekkel 5 millió forintért eladó.

Érdeklődni: 06 (30) 438-4072

■ **ELADÓ BALÁSTYA ŐSZESZÉK** belterületi 7 600 m² föld, a volt Gépparkkal szemben, villannyal, kutakkal. Érdeklődni: Tóth Lajos, Balástya, Tánácsics u. 34. Telefon: 278-167

■ **ELADÓ 1 DB KONYHASZEKRÉNY**, porszívó és centrifuga. Érdeklődni: 278-288, Rákóczi u. 12.

■ **BÉBIHORDOZÓ** – autóba szerelhető, babakocsi – mőzeskosaras, sport babakocsi, fa járóka, bébikomp, vákumos mellszívó, gyermekruhák, gyermekcipők 0–14 éves korig eladó. Érdeklődni: Borboláné, 278-094 vagy 06 (30) 381-1083

Háziorvosok telefonszámjai

Dr. Györe Ferenc: 06 (20) 936-9260 Rendelő: 278-400

Dr. Veidner Tibor: 06 (30) 998-6047 Rendelő: 278-200

Hétközben délután 16 órától, másnap reggel 7 óráig, munkaszüneti napokon, valamint szombat reggel

7 órától hétfő reggel 7 óráig központi sürgősségi

ügyelet a Kisteleki Mentőállomáson: 104 597-040 598-610

Dr. Szekeres Zsuzsanna fogszakorvos:

278-284 és 06 (30) 370-0185

Állatorvosi ügyelet

Augusztus 31., szeptember 1.:

dr. Szántó Vince – Telefon: 251-260 és 06 (30) 968-8935

Szeptember 7., 8.:

dr. Martinek Vilmos – Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-1386

Szeptember 14., 15.:

dr. Haller Mihály – Telefon: 278-311

Szeptember 21., 22.:

dr. Szigeti Gábor – Telefon: 06 (30) 297-4435

Szeptember 28., 29.:

dr. Gombos László – Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-1689

Horgászgyűlés

A balástyai Horgászegyesület szeptember 1-jén 10 órakor a Juhász kocsmában különtermében tart összejövetelt.

Receptsarok

Gyümölcsös joghurt torta

4 pohár 2 dl-es joghurtot 14 kanál cukorral 2 nagyobb csomag zselatinnal felfőzünk. Ha kihűlt 2 csomag felvert tejszínhabporral összekeverjük. Rétegesen jénai tálba teszünk barackot, banánt, babapiskótát, joghurtos krémet. A tetejére krém kerüljön. Folpackkal lefedve hűtőszekrénybe tesszük, és másnap tál-cára borítva szeleteljük.

Beküldte: Terhes Antalné

A nyugdíjas klub programja

Augusztus 28.: Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés.

Szeptember 4.: Szabadfoglalkozás: éneklés, kártyázás.

Szeptember 11.: A III. negyedéves névnap ünnep előkészítése.

A Csongrád megyei Idősek Világnapi Ünnepség szervezése. Szabadfoglalkozás.

Szeptember 18.: Vendégünk Ujvári László polgármester. Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés.

Szeptember 25.: A III. negyedéves névnap ünnep. Tagdíj befizetés.

Október 1.: Részvétel a Csongrád megyei Idősek Világnapi Ünnepségen Kisteleken.

Október 2.: Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés, éneklés.

♦♦♦

Június 17-én Deszken szép eredménnyel szerepelt énekkarunk az V. Euró régiós Amatőr Nyugdíjas Művészeti Fesztiválon. *Bitó Józsefné* köszöntőversét *Juhász Vivien* tolmácsolta.

♦♦♦

Július 5-én Gyopárosfürdői Nyugdíjas Humorfesztiválon nagy létszámban vett részt klubunk, ahol *Bitó Józsefné* versével és *Andrejsik Ilona* nótákkal lépett fel. A Balástyán megtartott Csongrád Megyei Polgárőrnapi énekkarunk, *Bitó Józsefné* és *Andrejsik Ilona* is szerepelt. Köszönet a fellépőknek, hogy klubunkat képviselték.



Az énekkar a Polgárőrnapi

FOTÓ: MÁRKUS MARIANN

Nyugdíjasok figyelmébe!

Tájékoztatom a lakosságot, hogy az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság Főigazgatójának döntése alapján augusztus 16-tól a nyugellátás méltányossági alapon történő megállapításához, vagy emeléséhez rendszeresített kérelemadatlapot nem kell a helyi települési önkormányzat jegyzőjének leigazolni.

Magyar Mihályné körjegyző

Fotó - videó egy helyen!

Rendezvények, esküvők felvétele,
fényképezőgép, film, filmkidolgozás

Nacsa Jánosné

Kistelek, Kossuth u. 16. (posta mellett) Telefon: 257-786, 06 (30) 263-8168

Munkaerő felvétel!

Felvételre keresünk
eladói munkakörbe
25-40 év közötti
egy női és egy férfi munkaerőt!

Házépítők Boltja

Kistelek, Kossuth u. 171., Telefon: (62) 259-815

MÁRVÁNY ÉS GRÁNITKÖVEK A TERMÉSZETBŐL

- Síremlékek 160 000 Ft-tól
- Konyhai és mosdópultok
 - Ablakkönyöklők
- Lépcsők, asztallapok stb...

EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐEN!

Üzem: Kistelek, Temető sor 1.

Telefon/fax: (62) 597-360

Üzlet: Szeged, Kálvária sgt. 52.

(Földhivatallal szemben)

Telefon/fax: (62) 547-870

Mobil: 06 (30) 958-9667

Nyitva:

hétfőtől péntekig 6-tól 18 óráig

Márvány Kft.

A FELNŐTT- ÉS GYERMEKRUHÁZATI ÜZLET AJÁNLATA:

„Minden egy helyen az iskolakezdéshez”

- Tornacipő, nadrág, dressz, fehér póló, tornazsák
- Iskolai felszerelések: füzetsomagok iskolakezdésig 10% árengedménnyel
- Nyári vásár: augusztus 26-tól szeptember 7-ig

10-50%-os árengedmény!

•Egyéb kínálatunk:

sportcipők, póló, szabadidőruha, zokni, nadrág, pulcsi, blúz, fehérenemű,
ing, bébi ruha, váltócipő és papucs, esőkabát, esernyő és még sokféle áru

Iskolatáska kapható!

A FORINTOS BOLT AJÁNLATA

20 literes vödör	420 Ft
Dezodor	150 Ft
Folyékony szappan 250 ml	175 Ft
Ételárroló műanyag doboz	60 Ft
Török műanyag tányérok	40-től 140 Ft-ig
Török műanyag tálcák	240-től 555 Ft-ig
Felmosószeft	520 Ft
Cappuccino	165-től 270 Ft-ig
Fazék szett 5 db.	3890 Ft
Tészták 200 g	42 Ft

Szeretettel várunk minden kedves vásárlót:
Erzsike, Zsuzsi, Vali

Nyitva: hétfőtől péntekig 7.30-tól 16 óráig
szombaton 7.30-tól 12 óráig

A Szín '94 Bt. szeptemberi ajánlata

Dufa kültéri homlokzatfesték 15 literes ~~11059 Ft~~ 9200 Ft
Caparol akrill homlokzatfesték 16 literes ~~11910 Ft~~ 8880 Ft
Diszpi beltéri falfesték 14 literes ~~3490 Ft~~ 2940 Ft

Ezen kívül megkezdjük az Akzo-Nobel
festékgyár termékeinek (Tilatex, Astralin stb.)
azonnali számítógépes színkeverését,
melynek kapcsán a színkeverés árából
szeptemberben

**10% árengedményt adunk,
valamint 50 000 Ft feletti készpénzes vásárlás
esetén a bázis egyes kategóriába tartozó
(pasztell színeket) díjmentesen keverjük ki!**

Szeptemberben is várjuk kedves vásárlóinkat
Kisteleken a SZÍN '94 Bt.

Árpád u. 9. szám alatti festékboltjában!

Nyitva: hétfőtől péntekig 7-től 17 óráig
szombaton 7-től 12 óráig

Telefon: (62) 597-380



BALÁSTYAI ÚJSÁG

Önkormányzati információs havilap • *Kiadja:* Balástya Község Önkormányzata • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • (62) 278-222
• balastya@vnet.hu • hivatal.balastya@vnet.hu • *Felelős kiadó:* Ujvári László polgármester • *Felelős szerkesztő:* Kissné Illin Klára • 6764 Balástya,
Felszabadulás u. 9. • (62) 543-125, 06 (30) 349-9852 • illinklara@freemail.hu • *Tipográfia:* Végh Gyula • 06 (20) 980-8000 • vegh@tvnetwork.hu •
Nyomda: Tisza Press Nyomda • (62) 491-610 • nyomda@tizapress.hu • *Nyilvántartási szám:* 958/1995 • Megjelenik 1500 példányban • A lap ingyenes

Óriási nyereményakció szeptember 1-től november 30-ig Balástyán az **avanti** Benzinkúton!



**Jöjjön,
tankoljon
és nyerjen!**

4500 Ft feletti vásárlásnál Ön már részt vehet egy nagyszabású jutalomsorsoláson, ahol értékes nyereményeket sorsolunk ki!

Fődíj: 1 db 50 000 Ft értékű üzemanyag vásárlási utalvány!

Ezen kívül az akció ideje alatt nagyon kedvezményes áron kaphatók motorolajok.

Például: • 15W-40 Turbo-Diesel osztrák motorolaj 500 Ft/l

(literes kiszerelésben amíg a készlet tart)

• Hidraulika olaj 10 – 20 – 50 liter 4600 Ft-tól

• Tehergépkocsi és traktor olaj 10 – 20 – 50 liter 4300 Ft-tól

Továbbá kibővült Shop készlettel várjuk kedves vásárlóinkat

0-tól 24 óráig!

Kávé, cappuccino, forrócsoki, hűtött rövid italok, sörök, borok
nagy választékban!

Nagyfogyasztóknak halasztott fizetési kedvezményt biztosítok!

avanti



**Ha nálunk tankol nemcsak autója jár jól, hanem Ön is!
Avanti üzemanyagok országszerte világszínvonalon!**

ONOZO AGRO Kft. Kertészeti bolt ajánlata

Óriási választékban kaphatók:

**– TVK-s agrofóliák
– növényvédő szerek és műtrágyák**

Árainkból:

Mythos 30 SC 1 liter	5947 Ft/db	Decis 2,5 EC 5 liter	4465 Ft/l
Champion 2 FL 5 liter folyékony	2166 Ft/l	Danadim 40 EC 5 liter	1758 Ft/l

Kemira műtrágyák nagy választékban kaphatók!

Ferticare Ca 14-11-22 25 kg 241 Ft/kg

Nyári nyitva tartás: hétfőtől, csütörtök: 7.00-tól 18.30 óráig
kedd, szerda, péntek: 7.00-tól 17.00 óráig
szombat: 7.00-tól 13.30 óráig

Telefon: (62) 278-388

Díjmentes növényvédelmi szaktanácsadást tart Császár András
minden szerdán 9.30-tól 11.30 óráig